BIREME / OPS / OMS

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

Metodología LILACS

Manual de Procedimientos del LILDBI-Web

Versión 1.6, actualizada

Sao Paulo - March 2008

Ficha Catalográfica

BIREME / OPS / OMS (Brasil)

Manual de Procedimientos del LILDBI-Web. / BIREME / OPS / OMS. Sao Paulo : BIREME / OPS / OMS, March 2008.

96 p.

1. Manual del usuario. 2. Acceso a la información. 3. Sistemas de información. 4. Gerenciamento de información. 5. Salud Pública. 6. Servicios de salud . I. BIREME II. Título

Advertencia - La mención a las compañías y/o instituciones específicas o a ciertos productos no implica que estos sean apoyados o recomendados por BIREME / OPS / OMS, y no significa que haya preferencia en relación a otros de naturaleza similar, citados o no.

BIREME / OPS / OMS

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

R Botucatu 862 V Clementino

Este documento fue producido con la Metodología para la Normalización de Documentos (NorDoc) desarrollada por BIREME.

Conjunto de documentos de la metodología

La serie completa se compone de 4 documentos:

1. Guía de Selección de Documentos para la Base de Datos LILACS;
2. Manual de Descripción Bibliográfica;
3. **Manual de Procedimientos del LILDBI-Web;**
4. Manual de Indización de Documentos para la Base de Datos LILACS.

Tabla de contenido

Abreviaciones utilizadas

- **ANSI**. American National Standards Institute [Instituto Nacional Americano de Normas].
- **ASCII**. American Standard Code for Information Interchange [Código Patrón Americano para Intercambio de Informaciones].
- **BIREME**. Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud.
- **BVS**. Biblioteca Virtual en Salud.
- **DeCS**. Descriptores en Ciencias de la Salud.
- **FST**. Field Selection Table [Tabla de Selección de Campo].
- **iAH**. Interface for Acces on Health Information [Interfaz de Acceso a la Información en Salud].
- **ISO**. International Organization for Standardization [Organización Internacional para Estandarización].
- **LILACS**. Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud.

- **LILDBI-DOS**. LILACS Descripción Bibliográfica e Indización - Versión DOS.
- **LILDBI-Web**. LILACS Descripción Bibliográfica e Indización - Versión Web.
- **MARC21.** MAchine-Readable Cataloging.
- **OMS**. Organización Mundial de la Salud.
- **OPS**. Organización Panamericana de la Salud.
- **SciELO**. Scientific Electronic Library Online [Biblioteca Científica Electrónica Online].
- **SeCS**. Seriados en Ciencias de la Salud.
- **UNESCO**. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization [Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura].
- **UNIFESP**. Universidad Federal de São Paulo.
- **UNISIST**. United Nations Information System in Science and Technology [Sistema de Información de las Naciones Unidas en Ciencia y Tecnología].

Cómo usar este manual

Este Manual se compone, en su cuerpo principal, de una sección que tiene el nombre de "Operando el LILDBI-Web", que explica el funcionamiento del sistema y contiene orientaciones detalladas de su operación.

Su objetivo principal es permitir la operación de bases de datos bibliográficas, el mantenimiento de esas bases y asegurar el control de calidad de los datos en la entrada y en la exportación para la base LILACS, una de las Fuentes de Información de la BVS (Biblioteca Virtual en Salud).

Contiene orientaciones como: incluir y eliminar usuarios, definiciones generales para la base de datos, adicionar, eliminación y edición de registros, importación y exportación de archivos, investigación en la base, ejecución de estadísticas y otros.

Por último, pero no menos importante, presenta un tópico con orientaciones para adaptar el LILDBI-Web a bases locales.

1 Prefacio

1.1 Sobre BIREME

Año tras año, BIREME cumple su misión como centro especializado en información científica y técnica en salud para la región de América Latina y el Caribe. Establecida en Brasil en 1967, con el nombre de Biblioteca Regional de Medicina (que originó la sigla BIREME), atendió desde el inicio a la creciente demanda de literatura científica actualizada por parte de los sistemas nacionales de salud y las comunidades de investigadores, profesionales y estudiantes. Posteriormente, en 1982, pasó a llamarse Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, para mejor expresar sus funciones, orientadas al fortalecimiento y ampliación del flujo de información científica y técnica en salud en toda la región, pero conservó su sigla.

El trabajo en red, en base a la descentralización, orientado a desarrollar capacidades locales, compartir recursos de información, desarrollar productos y servicios cooperativos, elaborar metodologías comunes, siempre fue el fundamento del trabajo de cooperación técnica de BIREME. De esa forma el centro se consolida como un modelo internacional que promueve la capacitación de los profesionales de información a nivel gerencial y técnico, para que adopten los paradigmas de información y comunicación que mejor atiendan a las necesidades locales.

Los principales fundamentos que dan origen y soporte a la existencia de BIREME son los siguientes:

- el acceso a la información científico-técnica en salud es esencial al desarrollo de la salud;

- la necesidad de desarrollar la capacidad de los países de América Latina y el Caribe de operar las fuentes de información científico-técnica en salud de forma cooperativa y eficiente;
- la necesidad de promover el uso y de responder a las demandas de información científico-técnica en salud de los gobiernos, los sistemas de salud, las instituciones de enseñanza e investigación.

BIREME, como centro especializado de la Organización Panamericana de la Salud (OPAS)/Organización Mundial de la Salud (OMS), coordina y realiza actividades de cooperación técnica en gestión de información y conocimiento científico, con el propósito de fortalecer y ampliar el flujo de información científica en salud en Brasil y en los demás países de América Latina y el Caribe, como condición esencial para el desarrollo de la salud, incluyendo planificación, gestión, promoción, investigación, educación y atención.

El convenio que fundamenta BIREME es renovado a cada cinco años por los miembros del Comité Asesor Nacional de la institución (OPAS, Ministerio de la Salud de Brasil, Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, Secretaría de Salud del Estado de São Paulo y Universidad Federal de São Paulo – Unifesp). Esta última ofrece la infraestructura física necesaria al establecimiento de la institución.

En 2004 la institución asumió la responsabilidad de convertirse en una entidad que se basa en el conocimiento.

1.2 La Biblioteca Virtual en Salud (BVS)

Con el surgimiento y consolidación de la Internet como medio predominante de información y comunicación, el modelo de cooperación técnica de BIREME evolucionó desde 1998 hacia la construcción y desarrollo de la Biblioteca Virtual en Salud (BVS) como espacio común de convergencia del trabajo cooperativo de productores, intermediarios y usuarios de información. La BVS promueve el desarrollo de una red de fuentes de información científica y técnica con acceso universal en la Internet. Por primera vez se abre la posibilidad real de acceso equitativo a la información en salud.

BIREME tiene a la Biblioteca Virtual como modelo para la gestión de información y conocimiento, lo que implica la cooperación y convergencia de instituciones, sistemas, redes e iniciativas de productores, intermediarios y usuarios en la operación de redes de fuentes de información locales, nacionales, regionales e internacionales, privilegiando así el acceso abierto y universal.

Actualmente, todos los países de América Latina y el Caribe (Región) participan directa o indirectamente en los productos y servicios cooperativos promovidos por la BVS, lo que involucra a más de mil instituciones en más de 30 países.

La BVS es simulada en un espacio virtual de la Internet formada por la colección o red de fuentes de información en salud de la Región. Usuarios de distintos niveles y localización pueden interactuar y navegar en el espacio de una o varias fuentes de información, independientemente de su localización física. Las fuentes de información son generadas, actualizadas, almacenadas y operadas en la Internet por productores, integradores e intermediarios, de modo descentralizado, obedeciendo a metodologías comunes para su integración a la BVS.

La BVS organiza la información en una estructura que integra e interconecta bases de datos referenciales, directorios de especialistas, eventos e instituciones, catálogo de recursos de información disponibles en la Internet, colecciones de textos completos con destaque para la colección SciELO (Scientific Electronic Online) de revistas científicas, servicios de diseminación selectiva de información, fuentes de información de apoyo a la educación y la toma de decisión, noticias, listas de discusión y apoyo a comunidades virtuales. Por lo tanto, el espacio de la BVS constituye una red dinámica de fuentes de información descentralizada a partir de la cual se puede recuperar y extraer información y conocimiento para subsidiar los procesos de decisión en el área de la salud.

La Biblioteca Virtual en Salud es visualizada como la base distribuida del conocimiento científico y técnico en salud registrado, organizado y almacenado en formato electrónico en los países de la Región, accesible de forma universal en la Internet de modo compatible con las bases internacionales.

1.3 Sobre la Metodología LILACS

La Metodología LILACS es un componente de la Biblioteca Virtual en Salud en continuo desarrollo, constituido de normas, manuales, guías y aplicaciones destinados a recoger, seleccionar, describir, indizar documentos y generar bases de datos.

Esta metodología fue desarrollada a partir de 1982, y surgió frente a la necesidad de crear una metodología común para el tratamiento descentralizado de la literatura científico-técnica en salud producida en América Latina y el Caribe.

Utilizando esta Metodología los países que integran el Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud crean bases de datos locales y nacionales y cooperan con la alimentación de la base de datos LILACS, contribuyendo de este modo con el control bibliográfico y la diseminación de la literatura científico-técnica de la Región, en el modelo de cooperación técnica establecido por la Biblioteca Virtual en Salud.

El conjunto de bases de datos que utilizan los patrones establecidos en la Metodología LILACS es denominado Sistema LILACS.

Actualmente, integran el Sistema LILACS las siguientes bases de dados: LILACS, BBO, BDENF, MEDCARIB y bases de datos nacionales de los países de América Latina.

2 Introducción

El LILDBI-Web es un programa desarrollado por BIREME, con miras a facilitar el trabajo de descripción bibliográfica, ayudándolo al documentalista en el proceso de creación de un registro bibliográfico en el patrón LILACS.

Los principales objetivos de este programa son: permitir la alimentación descentralizada de bases de datos bibliográficas, el mantenimiento de esas bases y garantizar un fuerte control de calidad de los datos, en la entrada y la exportación para LILACS.

Actualmente, muchos Centros Cooperantes usan el Micro-ISIS o el LILDBI-DOS para alimentar bases locales o regionales. En general esas bases no siguen rigurosamente la metodología LILACS y utilizan campos diferentes para almacenar otros tipos de informaciones.
La versión WEB del LILDBI es configurable de modo a posibilitar que cada Centro pueda adaptarlo, creando sus propios campos, pero cuenta con mecanismos para garantizar el cumplimiento de las reglas de la metodología en los datos enviados para LILACS.

Es posible instalar este software en un servidor con acceso externo o restringido. En el caso de que posea documentos en formato electrónico (DOC, PDF, etc...) y desee ponerlos a disposición en la Internet puede optar por:

a) Acceso Externo:
   El documento en formato electrónico estará disponible en Texto Completo para consulta en seguida que el registro se certifique.
b) Acceso Restringido para consulta interna:

El documento en formato electrónico estará disponible en Texto Completo para consulta en seguida que el registro se certifique.

c) Acceso Restringido para consulta externa:

La base generada por el LILDBI-Web debe ser transferida para otro servidor. Replicar la base de datos y los archivos en formatos electrónicos para otro servidor y reorganizar todos los apuntes.

3 Características del Programa

En el momento de la instalación del LILDBI-Web, una base de datos en el patrón LILACS, sin ningún registro, es instalada y de este modo se crea un usuario con el perfil de Administrador, titulado ADMLILACS, con contraseña ADMLILACS, que permite el registro de nuevos usuarios que tendrán acceso a las 3 funciones del sistema: administrador, editor y documentalista.

Cada uno de los permisos de acceso corresponde a un perfil de usuario, y cada perfil tiene funciones específicas dentro del programa. Una persona puede tener uno o más permisos de acceso, o sea, puede trabajar con el programa con perfiles diferentes.

4 Operando el LILDBI-Web

En la primera página del programa se debe elegir el idioma; las opciones de idioma se encuentran en la barra superior a la derecha. Después de elegir el idioma hay que seleccionar uno de los Módulos: Administración de la Base de Datos o Búsqueda.

4.1 Administración de la Base de Dados

Acceso restringido a los empleados que administran y alimentan la base.



Al hacer un clic en *Administración de Base de datos* el Lildbi-web lo abrirá en una nueva ventana de su navegador, que es la página de acceso al programa; el primer paso es llenarla con el nombre

del usuario y su contraseña, después elija una de las tres opciones de perfil de acceso y haga un clic en el botón Confirmar.

Después de llenar los datos y siempre que el usuario, contraseña y perfil estén correctos, Ud estará dentro del lildbi-web.

Si cuando hace un clic en *Administración de la Base de datos* no se abre una nueva ventana, verifique en su navegador si el anti-popup está desconectado.

1.6 Base de datos: LILACS

Nombre: admlilacs

Clave: *********

Acceso: Administrador

Confirmar Salir

El lildbi-web viene con el usuario ADMLILACS, contraseña ADMLILACS, con el perfil *Administrador* como patrón.

Desde la primera vez que se utiliza el lildbi-web se recomienda que se creen nuevos usuarios. Hay que crear por lo menos un nuevo usuario para la función *Administrador*, uno para Documentalistas y uno para Editor (ver 6.2.).

A partir del registro de nuevos usuarios por el *Administrador*, cada usuario cuando ingresa teclea su contraseña y la opción de acceso para la cual está habilitado. Un mismo usuario puede actuar en diferentes perfiles, siempre que esté habilitado por el Administrador para uno o más perfiles (ver 6.2.1).

4.2 Investigación

Base de datos local disponible a los usuarios de la biblioteca.

5 Funciones Comunes a los Tres Perfiles

Hay 2 funciones en el programa LILDBI-Web que pueden ser utilizadas por el Administrador, Editor y Documentalista, a cualquier momento.

Son funciones que permitem salir del programa o solamente cambiar el permiso de acceso, es decir, el Perfil.

5.1 Función Cambiar Perfil

Esta función permite que se cambie el perfil en uso por otro para el cual el usuario tenga permiso de acceso.

Para efectuar el cambio de perfil de acceso haga un clic en el menú *Cambiar perfil*, teclee su contraseña y seleccione el nuevo perfil.

5.2 Función Salir

Esta función debe utilizarse siempre que se desea salir del programa o cambiar el usuario.

6 Perfil Administrador

El perfil *Administrador* tiene las funciones de: registrar a los usuarios y definir los permisos de acceso de cada uno, definir los campos de la base de datos y las consistencias que se realizarán en cada campo. Para ello, el *Administrador* tiene acceso a las funciones: *Sistema, Usuarios, Base de Datos, Relación, Cambiar Perfil* y *Salir*.

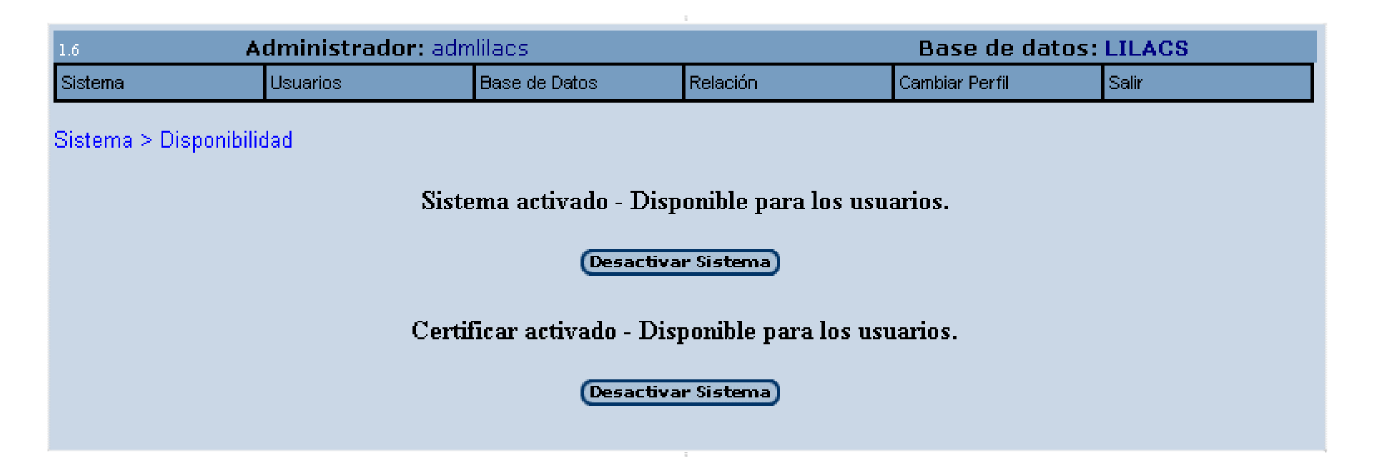
Cuando se instala el LILDBI-Web, los campos de datos y sus consistencias son normalizados de acuerdo a la Metodología LILACS, pero el *Administrador* puede crear otros campos que sean importantes para el Centro Cooperante. Es necesario recordar que los nuevos campos creados serán parte solamente de las bases de datos de los propios Centros, y no serán exportados para la base de datos LILACS.

6.1 Función Sistema

La función *Sistema* en el perfil Administrador engloba las opciones: *Disponibilidad* y *Aviso a los usuarios*:

6.1.1 Disponibilidad

La opción Disponibilidad activa o desactiva el sistema. Cualquier mantenimiento en la Base de datos deberá ser realizado con el sistema desactivado. Después del mantenimiento, se debe activar el sistema nuevamente para que los documentalistas y editores puedan hacer el acceso normalmente.



Esta información se encuentra en el campo [3] de la Base \bases\lildbi\config\param. Ver más detalles en el item 11 Estructura de la Base de Datos

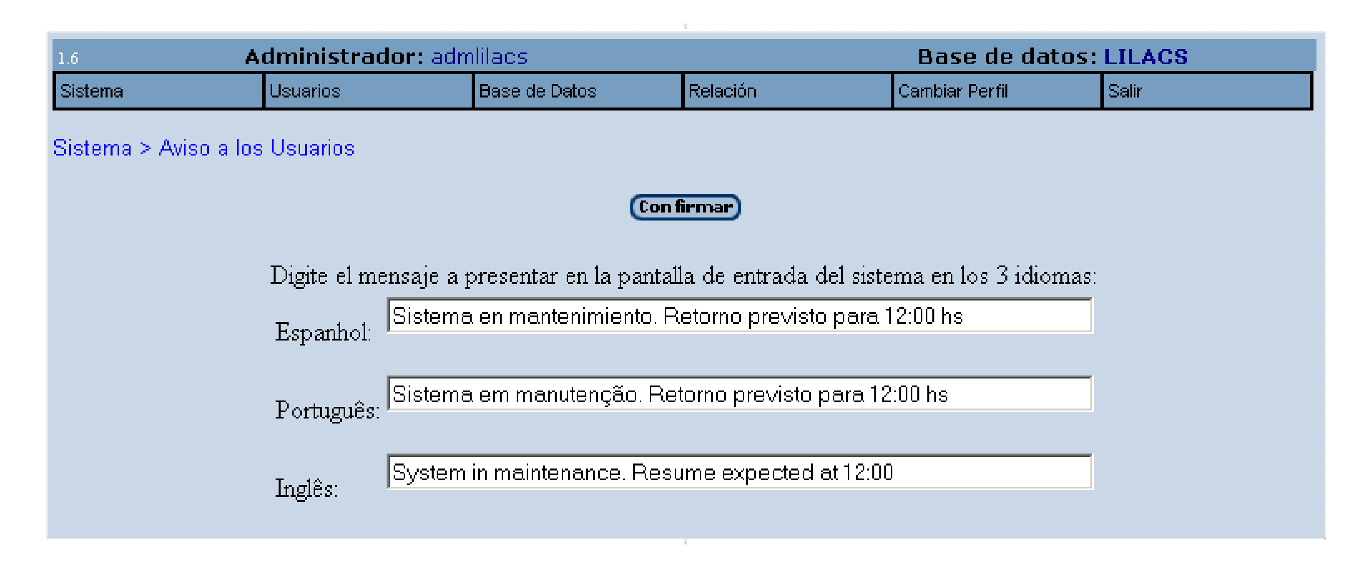
```
3  "ATIVADO"
```

Si el documentalista no logra certificar un documento porque el sistema bloqueó la certificación hay que activar la certificación para que el sistema sea liberado.

6.1.2 Aviso a los Usuarios

La opción *Aviso a los Usuarios* debe ser utilizada para informar el periodo en que la base estará en mantenimiento.

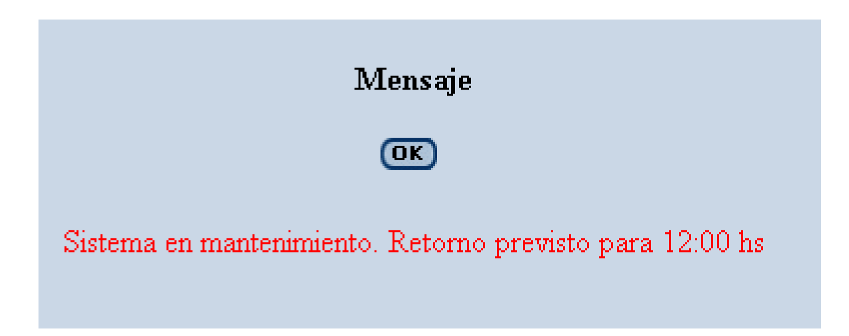
El mensaje puede estar escrito en uno de los tres idiomas del Sistema LILACS: Portugués, Español e Inglés.



Esta información se encuentra en el campo [8] de la Base \bases\lildbi\config\param y tiene los subcampos ^e español;^i inglés;^p portugués. Ver más detalles en el item 11 Estructura de la Base de Datos

```
  8  "^eSistema en mantenimiento. Retorno previsto para 12:00 hs^pSistema em man
utenção. Retorno previsto para 12:00 hs^iSystem in maintenance. Resume expected
at 12:00"
```

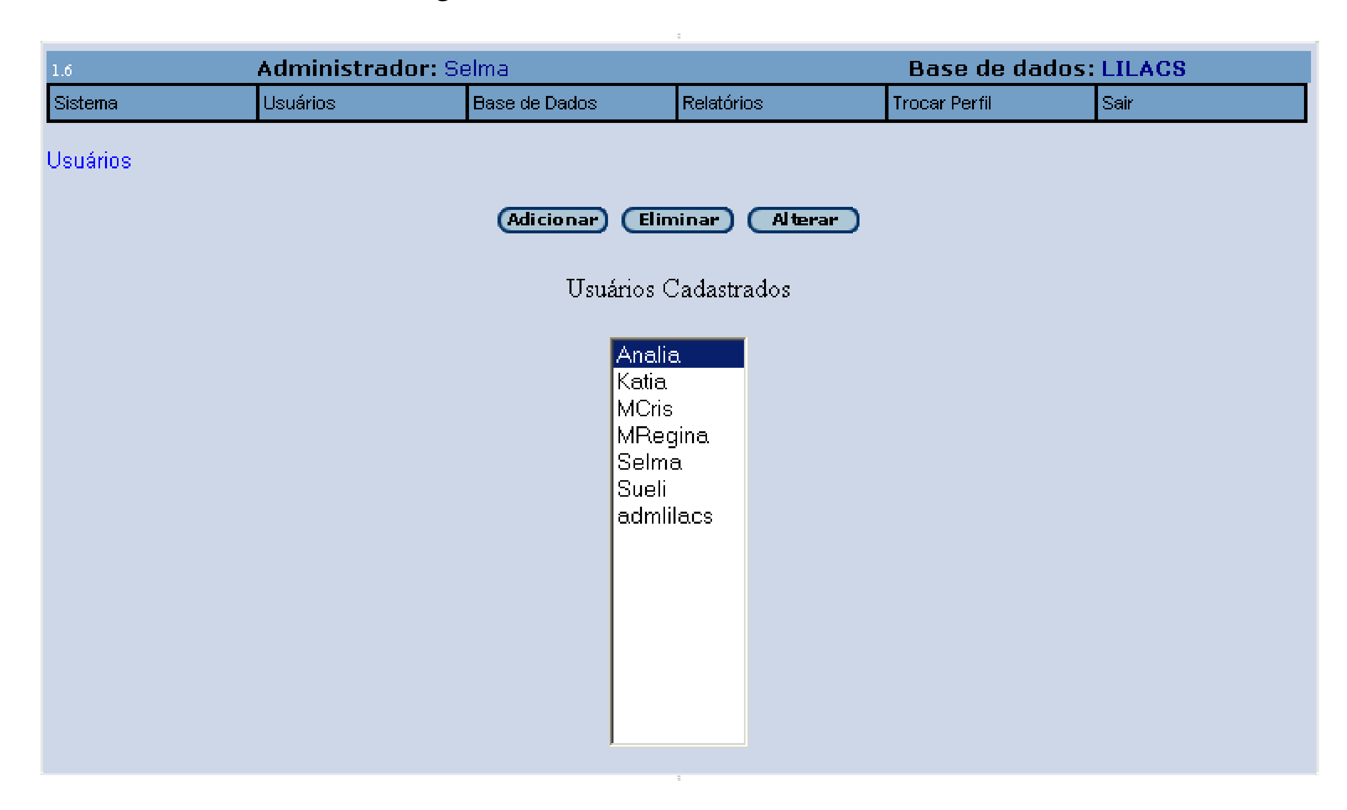
Cuando el usuario entra en el lildbi-web y el sistema está desactivado o cuando intente utilizar otras funcionalidades mientras el sistema está desactivado aparecerá el mensaje que está en este campo.



6.2 Función Usuarios

La función *Usuarios* debe ser utilizada siempre que se desee incluir, eliminar o modificar los datos de un usuario.

La función contiene tres opciones: Adicionar, Eliminar o Modificar y en la línea siguiente hay una lista con todos los Usuarios Registrados en el lildbi-web.



6.2.1 Adicionar Usuario

Esta opción debe ser utilizada cuando se desee incluir un nuevo usuario, definiendo su perfil de actuación en el programa. Las opciones de perfil de usuario son las siguientes: Administrador, Editor y Documentalista.

Un mismo usuario puede actuar en diferentes perfiles y, en este caso, se podrán seleccionar uno o más perfiles para cada usuario.

6.2.1.1 Llenado de los campos

Nombre: debe constar el nombre del usuario (ej: Bruno).

Iniciales: deben constar las iniciales del nombre del usuario o sigla equivalente. Con esta información el campo 92 (documentalista) será llenado automáticamente por el sistema. (ej: BNA)

Contraseña: debe constar la contraseña que el usuario definió.

Código del Centro Cooperante: debe ser el código del Centro Cooperante a que pertenece el usuario, suministrado por BIREME. Con esta información se llenará automáticamente el campo 01 (Código del Centro Cooperante) por el sistema. (ej: Br1.1)

Base no Certificada: si el usuario tiene el perfil de Documentalista, el llenado de este campo es obligatorio y debe llenarse con el nombre del usuario (ej: bruno). En este momento se crea una base de datos sin ningún registro (cerada) con el nombre del usuario. No puede haber dos bases con el mismo nombre o dos usuarios diferentes que utilicen la misma base no certificada.

Después de llenar los campos necesarios, hacer un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Administrador: bruno Base de datos: LILACS

Sistema | Usuarios | Base de Datos | Relación | Cambiar Perfil | Salir

Usuarios

Edición de usuarios

Cancelar Grabar

☑ Administrador ☑ Editor ☑ Documentalista

Nombre: bruno

Iniciales: BNA

Clave: *

Código del Centro: BR1.1

Base no Validada: bruno

Estas informaciones son grabadas en la Base users. Ver más detalles en el item 11 Estructura de la Base de Datos

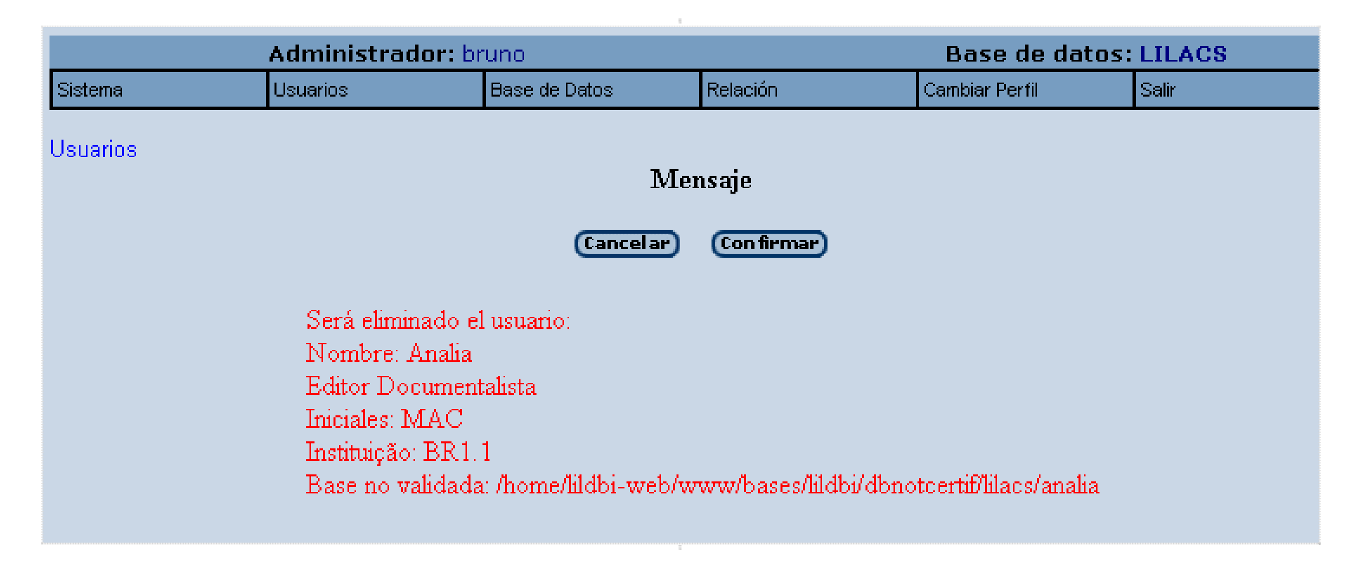
Tag	Descripción
1	Nombre
2	Iniciales
3	Contraseña
4	Perfil
5	Código del Centro
6	Base no certificada
7	Base

6.2.2 Eliminar Usuario

Hay que utilizar esta opción cuando se desea eliminar un usuario de la lista de usuarios ya registrados.

Para eliminar un usuario, seleccione el nombre del usuario con el cursor y haga un clic en *Eliminar*, después en *Confirmar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.



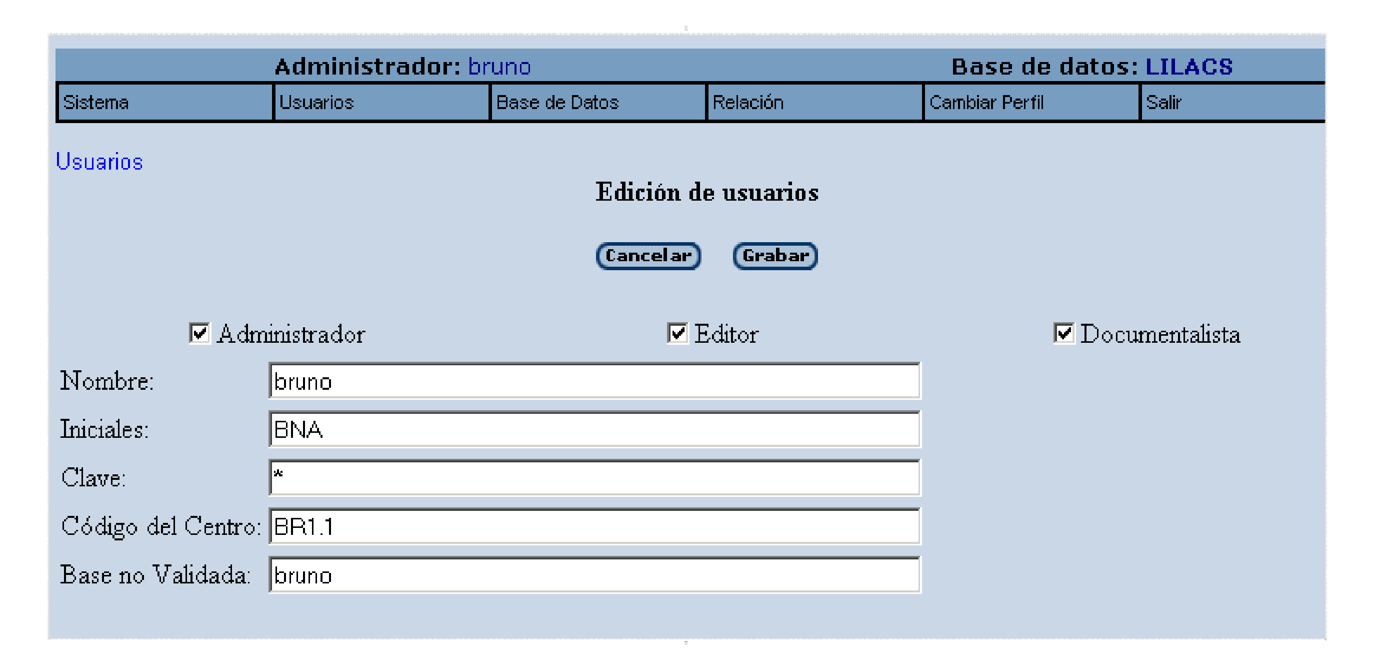
6.2.3 Modificar datos del Usuario

Hay que utilizar esta opción cuando se desea modificar cualquier dato de un usuario ya catastrado.

Para modificar datos de un usuario, seleccione el nombre del usuario con el cursor y haga un clic en el botón *Modificar*.

Después de llenar los campos necesarios, hacer un clic en el botón *Grabar*.

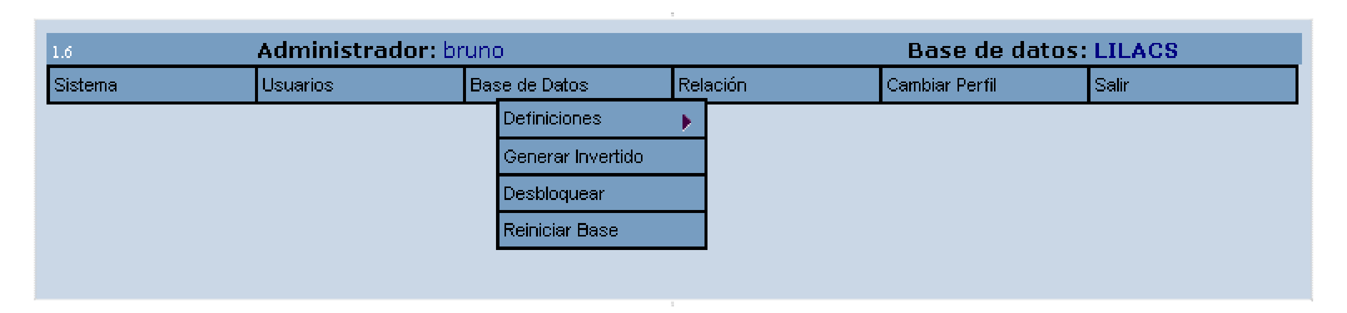
El botón *Cancelar* anula toda la operación.



6.3 Función Base de Datos

En la función Base de Datos el Administrador podrá definir o modificar las definiciones de una base de datos, generar el archivo invertido, desbloquear o reiniciar la base.

Esta opción solamente se puede utilizar cuando el sistema está desactivado.



6.3.1 Definiciones

La opción Definiciones engloba varias otras opciones: Definiciones Generales, Tipos de Registros, Complementos, Campos, FST y Mensajes.



6.3.2 Definiciones Generales

La opción Definiciones Generales permite crear o adaptar secciones de una planilla de la entrada de datos, el formato de presentación de los registros, el formato de identificación de registros duplicados y el (los) campo(s) llave para identificar duplicados.

El programa ya viene configurado con las definiciones pertinentes a la Metodología LILACS.

Administrador: bruno Base de datos: LILACS

Sistema | Usuarios | Base de Datos | Relación | Cambiar Perfil | Salir

Base de Datos > Definiciones > Definiciones Generales

Campos de definición de los tipos de registros

Grabar

Secciones de la planilla:

```
Informaciones generales
Nivel Colección
Nivel Serie
Nivel Monográfico
Nivel Analítico
Informaciones Complementarias
Notas de Tesis
```

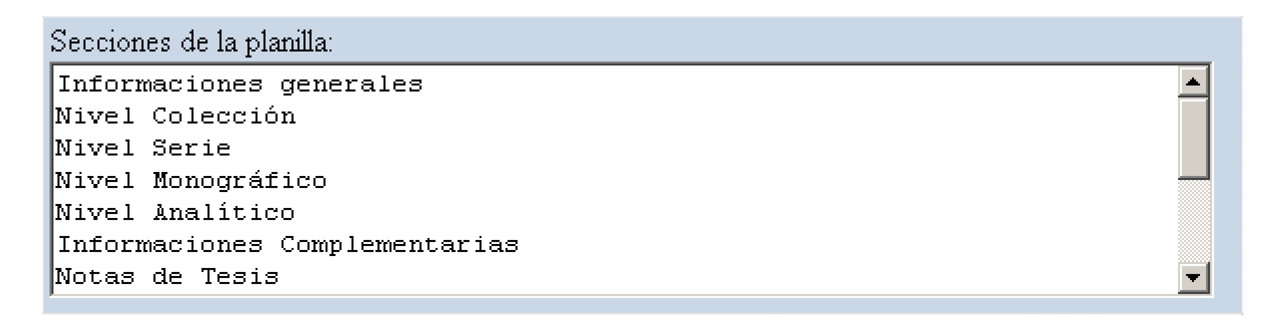
Formato de presentación de los registros:

```
if p(v6) then
 if v6='as' then
    if s(mpu,v98,mpl)='FONTE' or a(v98) then
       replace(s(v30^*.60 if size(v30^*)>60 then '...'
fi),'"',''),"; "v31," ("v32")",if p(v14^f) and p(v14^l)
```

Formato de identificación de registros duplicados:

```
mhu,
if p(v12)
  then v12^*[1].20,v14,v65
  else v18^*[1].20,v20,v65
fi.
```

Secciones de la Planilla – permiten crear o adaptar secciones de la pantalla de entrada de datos del sistema.



Cada sección de la planilla sirve para agrupar los campos que posen datos descriptivos relacionados en el formulario de entrada de datos.

Documentalista: bruno Base de datos: LILACS

Documentos | Utilitarios | Configuración | Cambiar Perfil | Salir

Documentos > Nuevo > CON Indización

Procesando Monografia

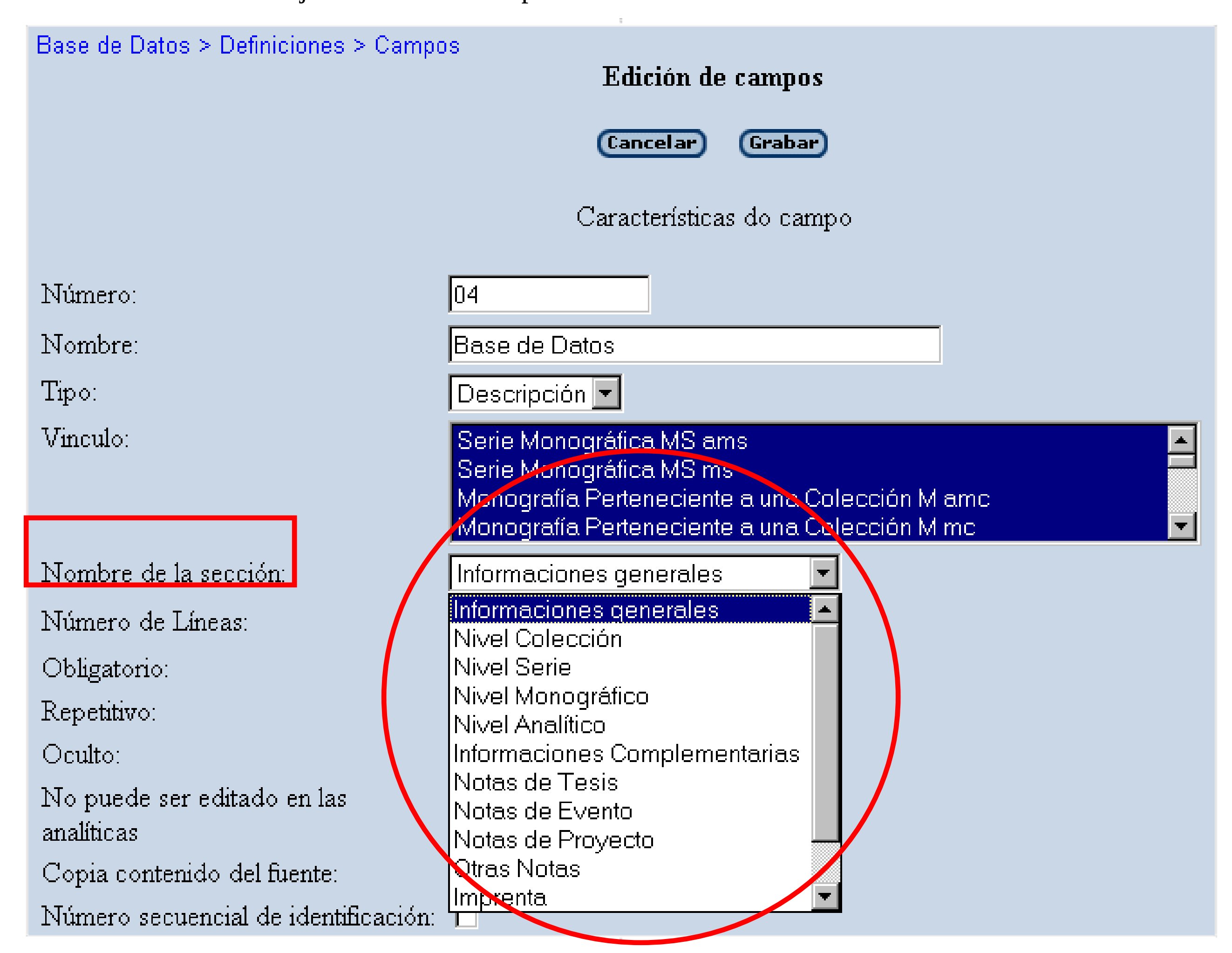
Cancelar Confirmar

Campo	Descripción bibliográfica:	tag
	Informaciones generales	
Número de Identificación	2	[02]
Localización del Documento Asist		[03]
Base de Datos	LILACS	[04]
Número Registro		[07]
Dirección Electrónica Asist		[08] Publicar Do

Para insertar o modificar el campo en la planilla deseada hay que seguir los siguientes pasos:

1. en el perfil Administrador
2. menú Base de Datos\Definiciones\Campos
3. si va a modificar elija el campo de LILACS y haga un clic en el botón Modificar; si va a incluir haga un clic en el botón Adicionar

4. en el formulario elija el nombre de la planilla en el item “Nombre de la sección”



La información grabada en el campo Sección de Planilla se encuentra en el campo [12] de la Base \bases\lildbi\config\param y posee los subcampo ^e español;^i inglés;^p portugués. Ver más detalles en el item 11 Estructura de la Base de Datos

```
12  "^iGeneral Informations^eInformaciones generales^pInformações Gerais"
12  "^iCollective Level^eNivel Colección^pNível Coleção"
12  "^iSerial Level^eNivel Serie^pNível Série"
12  "^iMonographic Level^eNivel Monográfico^pNível Monográfico"
12  "^iAnalytical Level^eNivel Analítico^pNível Analítico"
```

Formato de presentación de los registros – define el formato de presentación de la lista de selección de registros utilizada en el Perfil Documentalista, ítems: Editar, Indizar y Certificar Exportar y en el Informe de Control de Calidad del perfil Editor, a través del lenguaje de formateo CDS/ISIS.

Formato de presentación de los registros:

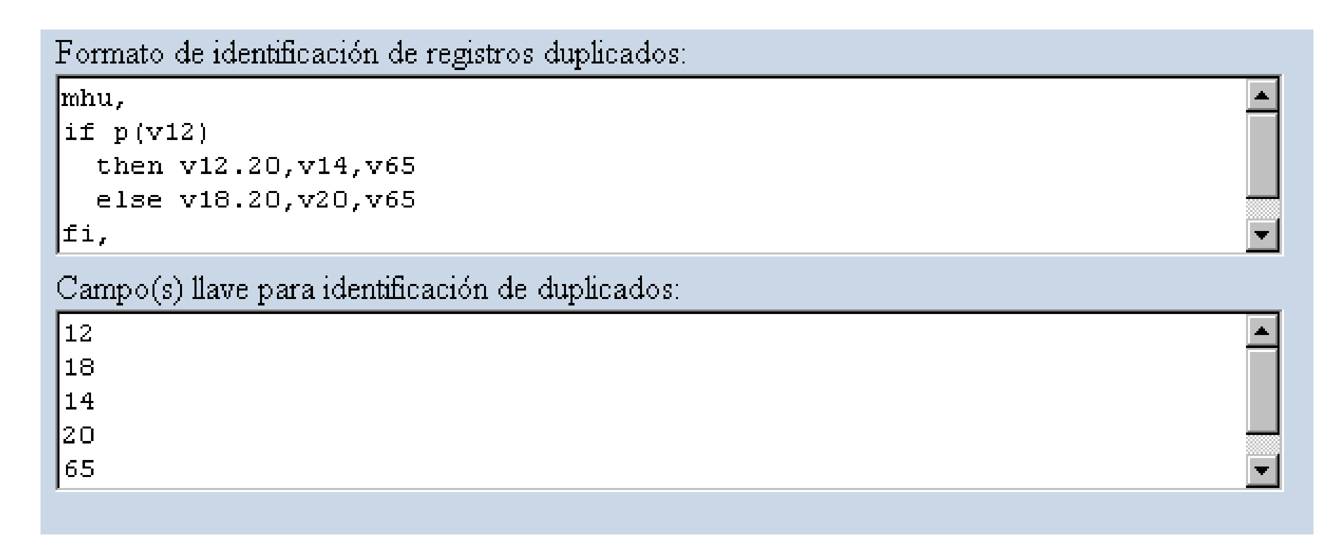
```
if v6='as'
  then
   if s(mpu,v98,mpl)='FONTE' or a(v98)
     then replace(s(v30[1].60 if size(v30[1])>60 then '...'
fi),'"',''),"; "v31," ("v32")",
```

La información grabada en el campo Formato de presentación de los registros se encuentra en el campo [11] de la Base \bases\lildbi\config\param. Ver más detalles en el item 11 Estructura de la Base de Datos

```
 11  "if v6='as'
  then
   if s(mpu,v98,mpl)='FONTE' or a(v98)
     then replace(s(v30^*.60 if size(v30^*)>60 then '...' fi),'"',''),"; "v31,"
("v32")",if p(v14^f) and p(v14^l) then ' 'v14^f'-'v14^l else,if p(v14) then ' 'v
14 fi,fi,
     else ' - ' replace(s(v12^*.60 if size(v12^*)>60 then '...' fi),'"',''),if p
(v14^f) and p(v14^l) then ' 'v14^f'-'v14^l else,if p(v14) then ' 'v14 fi,fi,
   fi,
  else
   if v6='c'
      then
        replace(s(v25^*.60 if size(v25^*)>60 then '...' fi),'"','')
      else
      if p(v12)
        then ' - ' replace(s(v12^*.60 if size(v12^*)>60 then '...' fi),'"',''),i
f p(v14^f) and p(v14^l) then ' 'v14^f'-'v14^l else,if p(v14) then ' 'v14 fi,fi,
        else replace(s(v18^*.60 if size(v18^*)>60 then '...' fi),'"',''),if p(v2
0) then ' 'v20 fi,
      fi,
   fi,
fi,"
```

Formato de identificación de registros duplicados – define el formato utilizado para verificar duplicidad de registros. Es definido a través del lenguaje de formateo CDS/ISIS.

Campos(s) llave para identificar duplicados - campos utilizados en la verificación de duplicidad de registros. Es definido a través del lenguaje de formateo CDS/ISIS.



Las informaciones grabadas en los campos Formato de identificación de registros duplicados y Campos(s) llave para identificación de duplicados se encuentran en el campo [13] y [14], respectivamente, de la Base \bases\lildbi\config\param. Ver más detalles en el item 11 Estructura de la Base de Datos.

```
 13  "mhu,
if p(v12)
  then v12[1].20,v14,v65
  else v18[1].20,v20,v65
fi,
"
 14  "12"
 14  "18"
 14  "14"
 14  "20"
 14  "65"
```

6.3.2.1 Tipos de Registros

En la opción Tipos de Registros constan previamente configurados los tipos de literatura que serán descritos en las bases de datos patrón LILACS.

El Administrador tiene la posibilidad de adicionar un nuevo tipo de literatura, que será válido solamente para la base de datos local.

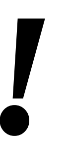
6.3.2.2 Adicionar nuevo Tipo de Registro

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea incluir en la base de datos un nuevo *tipo de literatura*.

Llenado de los campos

Nombre del tipo de registro: debe constar el nombre del nuevo tipo de literatura que será descrito en la base de datos. Ej.: Video

Contenido del campo del tipo de registro: debe definirse una sigla para identificar el *tipo de literatura*. Ej.: V .Corresponde al llenado del campo 5 en la metodología LILACS.



No se debe usar ninguna de las siglas ya existentes de la Metodología LILACS (M, MC, MCP, MP, MS, MSC, MSP, T, TS, N, NC, NP, S, SC, SCP, SP)

Contenido del campo de tratamiento para el registro fuente: debe identificarse una letra o sigla en minúscula para identificar el nivel bibliográfico del registro fuente. En la base de datos LILACS, la identificación del registro fuente es "m", que indica tratamiento del documento en el todo (nivel monográfico). Corresponde al llenado del campo 6 en la metodología LILACS.



No se debe utilizar ninguna de las siglas ya existentes de la Metodología LILACS (m, ms, mc, c).

Contenido del campo de tratamiento para los registros de analítica: debe identificarse una sigla en minúscula para identificar el nivel bibliográfico del registro fuente. En la base de datos LILACS, la identificación de las analíticas siempre se inicia con "a..." (am, as, amc), para indicar el nivel analítico.

Corresponde al llenado del campo 6 en la metodología LILACS.



No se debe utilizar ninguna de las siglas ya existentes de la Metodología LILACS (am, as, amc, ams).

Después de llenar los campos necesarios, hacer un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.



6.3.2.3 Eliminar Tipos de Registros Existentes

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea eliminar uno o más Tipo(s) de Literatura.

Para eliminar un tipo de literatura, seleccione el tipo con el cursor y haga un clic en *Eliminar*, después en *Confirmar*. Es importante subrayar que debe mantenerse por lo menos un tipo de literatura que esté en acuerdo a la metodología LILACS.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.



6.3.2.4 Modificar Tipos de Registros Existentes

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea modificar cualquier dato de un nuevo tipo de literatura catastrado por el Administrador.

Para modificar un *Tipo de Registro*, seleccione con el cursor y haga clic en el botón *Modificar*.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Administrador: bruno Base de datos: LILACS

Sistema | Usuarios | Base de Datos | Relación | Cambiar Perfil | Salir

Base de Datos > Definiciones > Tipos de Registros

Edición de los tipos de registros

Cancelar Grabar

Tipo de Registro [05]

Nombre: Monografía

Código: M

Nível de Tratamento [06]

Código del registro fuente: m

Código para los registros de analíticas: am

Complementos [05]

☑ Evento
☑ Proyecto

6.3.2.5 Complementos

En esta opción el *Administrador* podrá Adicionar, Eliminar o Modificar los datos complementarios de los *Tipos de Registros*.



6.3.2.6 Adicionar Tipos de Complementos

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea incluir un *nuevo Tipo de Complemento* para un registro.

Llenado de los campos

Nombre del tipo de complemento: debe constar el nombre del nuevo tipo de complemento que se describirá en la base de datos.

Contenido del campo del tipo de registro: debe definirse una sigla para identificar el *tipo de complemento*.

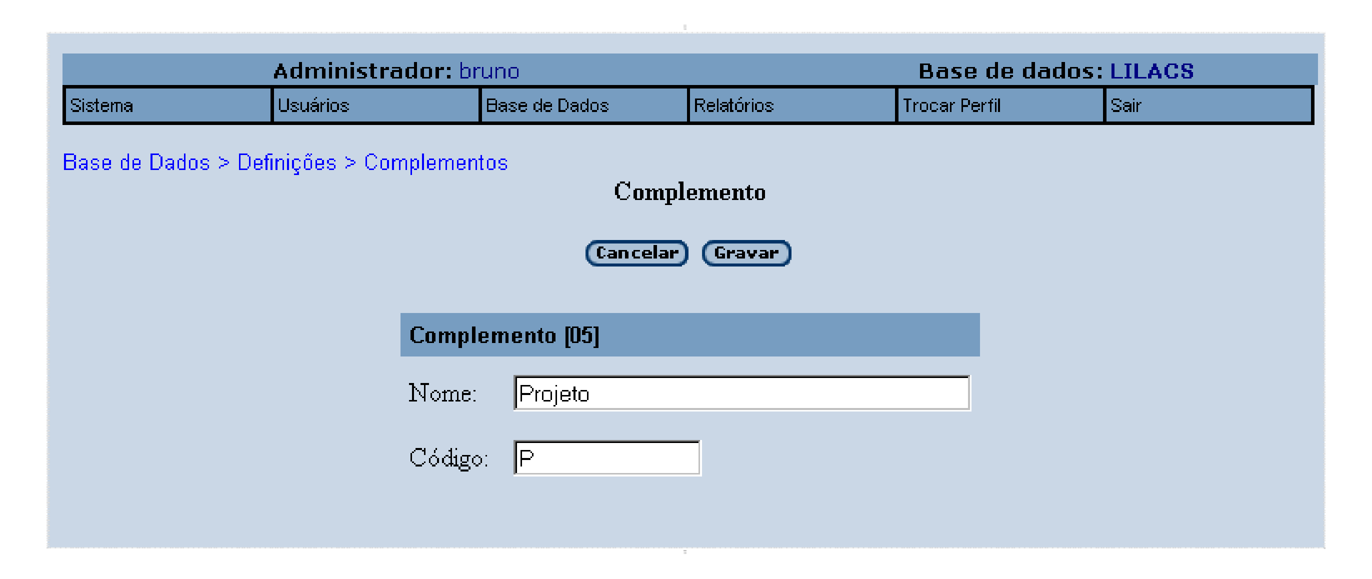
Contenido del campo del tratamiento para el registro fuente: debe identificarse una letra o sigla en minúscula para identificar el tipo de complemento en el registro fuente.

Contenido del campo de tratamiento para los registros de analítica: debe identificarse una sigla en minúscula para identificar el nivel bibliográfico del complemento.

Después de llenar los campos necesarios, hacer clic en el botón *Grabar*.



El botón Cancelar anula toda la operación.



6.3.2.7 Eliminar Tipos de Complementos

Esa opción debe utilizarse cuando se desea eliminar uno o más *Tipo(s) de Complementos* ya catastrado(s).

Para eliminar un *Tipo de Complemento*, seleccione con el cursor y haga un clic en *Eliminar*, después en *Confirmar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Esta opción debe ser usada cuando se desea eliminar uno o más *Tipo(s) de Complemento(s) ya* catastrado(s).

Para eliminar un *Tipo de Complemento*, seleccione con el cursor y haga un clic en *Eliminar*, después en *Confirmar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Administrador: bruno
Base de datos: LILACS
Sistema | Usuarios | Base de Datos | Relación | Cambiar Perfil | Salir

Base de Datos > Definiciones > Complementos

Mensaje

Cancelar Confirmar

Será eliminado el complemento del registro: **Project**

6.3.2.8 Modificar Tipos de Complementos

Esta opción debe ser utilizada cuando se desea modificar cualquier dato de un *Tipo de Complemento* ya catastrado.

Para modificar un *Tipo de Complemento*, seleccione con el cursor y haga un clic en el botón *Modificar*.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Administrador: bruno Base de datos: LILACS

Sistema	Usuarios	Base de Datos	Relación	Cambiar Perfil	Salir

Base de Datos > Definiciones > Complementos

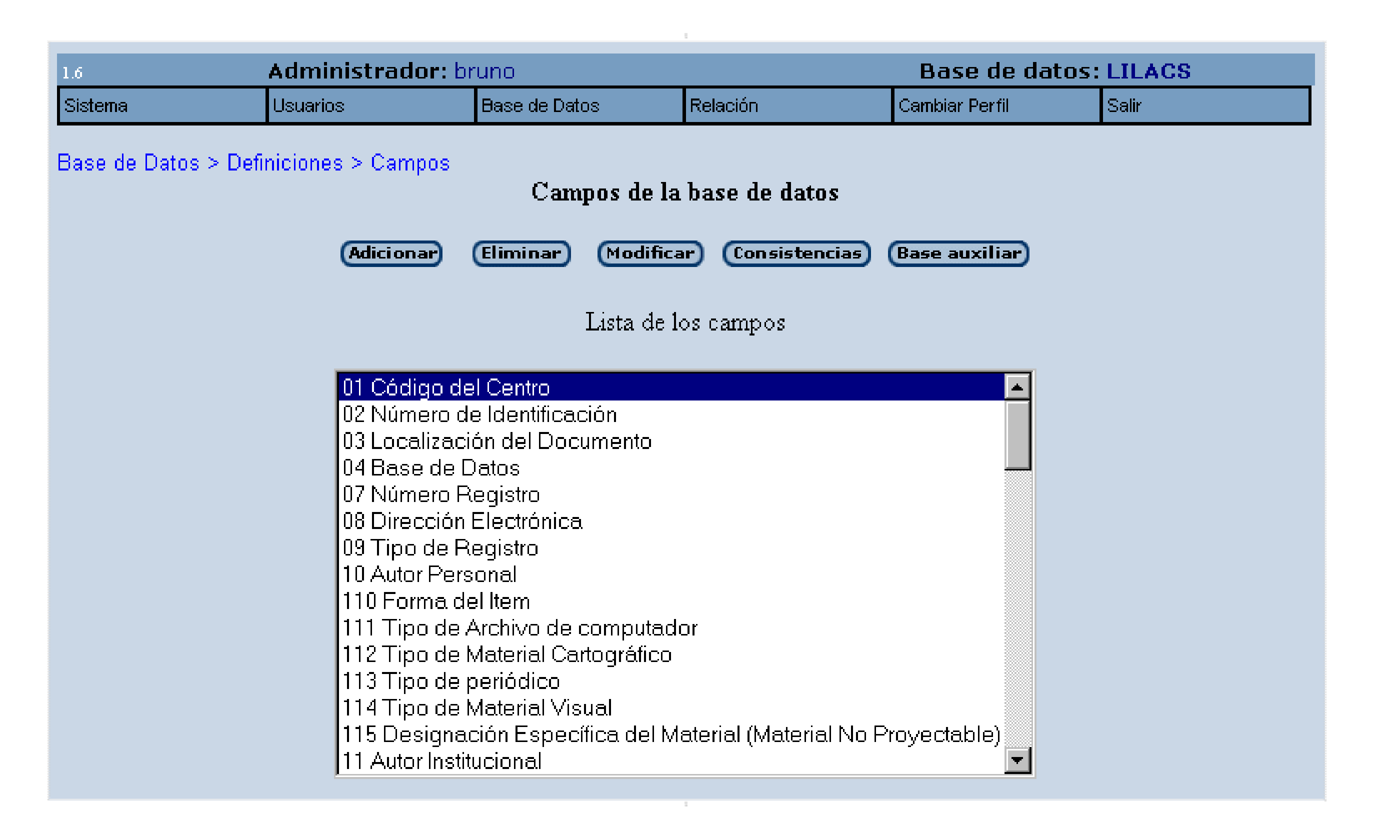
Edición de los complementos para tipos de registros

Cancelar Grabar

Nombre del tipo complementar:	Proyecto
Contenido del campo de tipo de registro:	P
Contenido del campo de tratamiento para el registro fuente:	
Contenido del campo de tratamiento para los registros de analíticas:	

6.3.3 Campos

En esta opción el *Administrador* podrá adicionar nuevos campos, eliminar o modificar campos ya existentes, definir las consistencias que cada campo debe tener y definir bases auxiliares para el llenado de los campos.



6.3.3.1 Adicionar Nuevos Campos

Esta opción debe ser utilizada cuando se desea incluir *Nuevo(s) Campo(s) en la base de datos.*

Llenado de los campos

Número: Identificación del campo [tag] en la base de datos.

Nombre: Nombre de la identificación del campo.

Tipo: Seleccione una de las opciones predefinidas.

Vínculo: Seleccione el Tipo(s) de Literatura(s) con la cual se relaciona este campo (para qué tipos de Literatura debe exhibirse este campo).

Nombre de la sección: Seleccione en qué sección disponible se presentará el campo en la planilla de llenado.

Número de Líneas: Cantidad de líneas que debe presentarse en la planilla para el llenado del campo.

Obligatorio: Seleccione esta opción cuando el campo es de llenado obligatorio.

Repetitivo: Seleccione esta opción cuando el campo pose más de una ocurrencia.

Oculto: Utilizado por los campos de la Metodología LILACS. Son los campos llenados automáticamente por el sistema.

No editable en las analíticas: Utilizado por los campos de la Metodología LILACS. Si el campo es exhibido en una analítica, su contenido en este momento no podrá ser modificado por el documentalista.

Copia contenido de la fuente: Utilizado por los campos de la Metodología LILACS. Si se trata de una analítica, copie el contenido del campo indicado del registro fuente.

Número secuencial de identificación: Seleccione esta opción cuando el campo es un identificador cuyo número debe ser atribuido secuencialmente por el sistema.

Verifica espacio al final del campo: Seleccione esta opción cuando no se permite espacio al final del campo.

Verifica punto al final del campo: Seleccione esta opción cuando no se permite punto al final del campo.

Solamente Lectura: Torna el campo no editable por documentalistas.

Tipo del contenido del campo: Seleccione una de las opciones predefinidas por el Sistema.

Contenido del campo

Formato para llenado automático: se puede indicar una literal fija para llenado default del campo, que será presentada siempre que se ingrese un documento. Literales fijas son indicadas por medio de comillas simples. Ej.: 's.n'

Subcampos

JavaScript Previo: Espacio para incluir código JavaScript en el campo seleccionado, indicado solamente si el usuario *Administrador* está familiarizado con el lenguaje de programación JavaScript

JavaScript Onclick: Espacio para incluir el comando JavaScript Onclick en el campo seleccionado, indicado solamente si el usuario *Administrador* está familiarizado con el lenguaje de programación JavaScript

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón grabar.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Base de Datos > Definiciones > Campos

Edición de campos

Cancelar Grabar

Características do campo

Número:
Nombre:
Tipo: Descripción
Vinculo: Serie Monográfica MS ams / Serie Monográfica MS ms / Monografía Perteneciente a una Colección M amc / Monografía Perteneciente a una Colección M mc
Nombre de la sección: Informaciones generales
Número de Lineas:
Obligatorio:
Repetitivo:
Oculto:
No puede ser editado en las analíticas

6.3.3.2 Eliminar Campos Existentes

La opción *Eliminar* debe ser utilizada cuando se desea excluir campos ya catastrados.

Para eliminar un*Campo ya* catastrado, seleccione con el cursor un Campo nuevo creado por el Administrador y haga un clic en *Eliminar*, después en *Confirmar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.



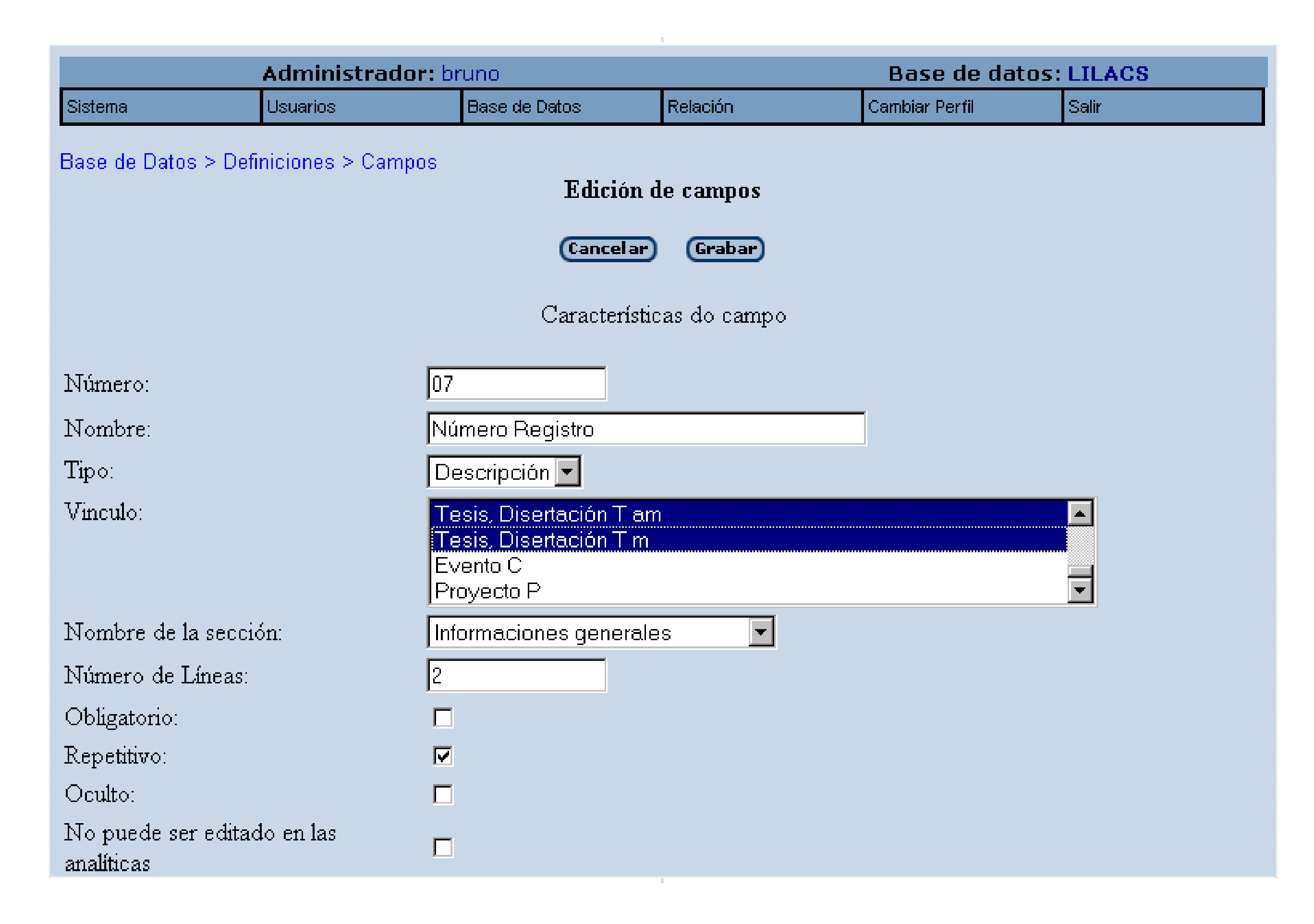
6.3.3.3 Modificar Campos Existentes

Esta opción debe utilizarse cuando se desea modificar las características de un *Campo* ya catastrado.

Para modificar un *Campo*, seleccione con el cursor y haga un clic en el botón *Modificar*.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.



6.3.4 Consistencias

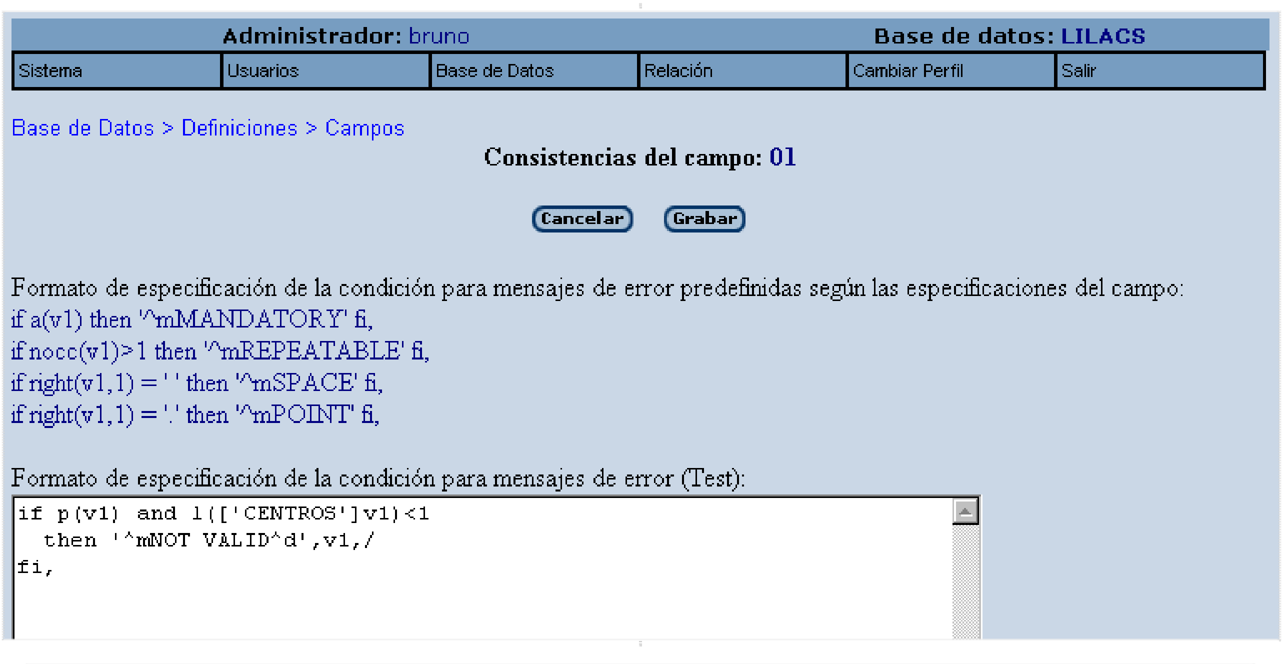
Esta opción debe ser utilizada cuando se desea modificar las *Consistencias* de un Campo.

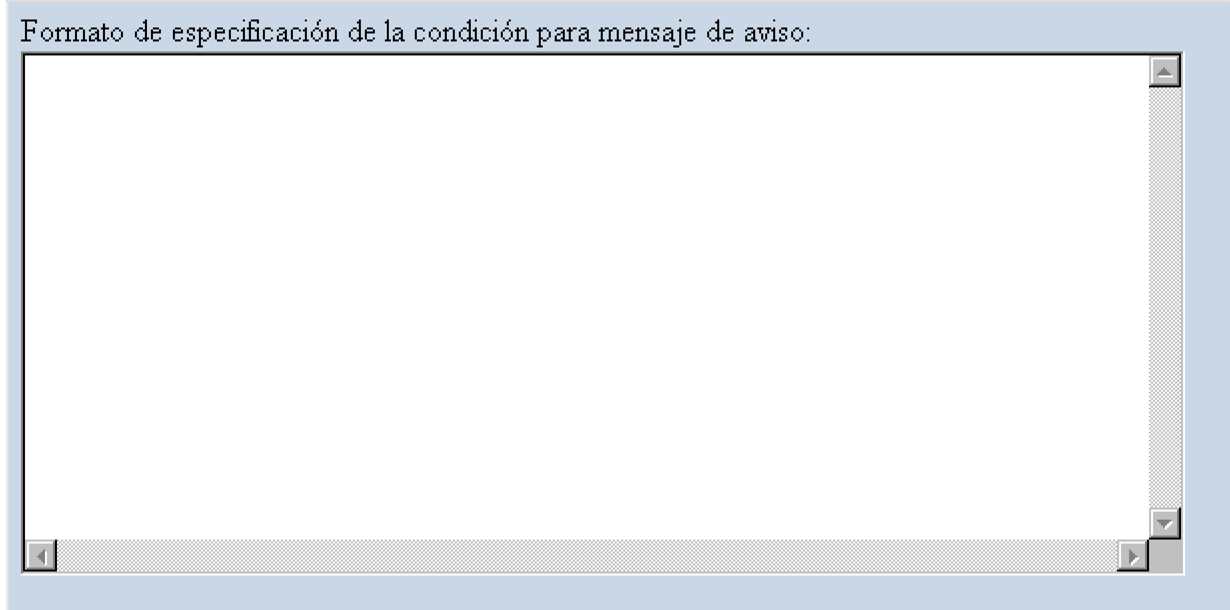
Para modificar la *Consistencia*, seleccione con el cursor el Campo deseado y haga un clic en el botón *Consistencias*.

Las Consistencias para un campo son definidas a través de lenguaje de formateo CDS/ISIS.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.





6.3.5 Base Auxiliar

Esa opción debe ser usada cuando se desea modificar o adicionar una Base Auxiliar a un Campo Nuevo.

La Base Auxiliar sirve para facilitar el llenado del campo, mostrando los valores predeterminados para un tipo de información. Ej.: Portugués - Pt; Inglés - En; Español - Es.

La base de datos debe estar en el servidor donde está instalado el sistema y debe ser una base patrón CDS/ISIS. Las bases auxiliares, por default, se encuentran en el directorio bases\lildbi\comum.

Para modificar la *Base Auxiliar*, seleccione con el cursor el campo que desea modificar y haga un clic en el botón *Base Auxiliar*.

En Nombre lógico de la base auxiliar indique el nombre de la base.

En Localización y nombre físico de la base auxiliar adicione el nombre de la base al final del llenado ya existente en el campo (en el caso de que se mantenga el camino default).

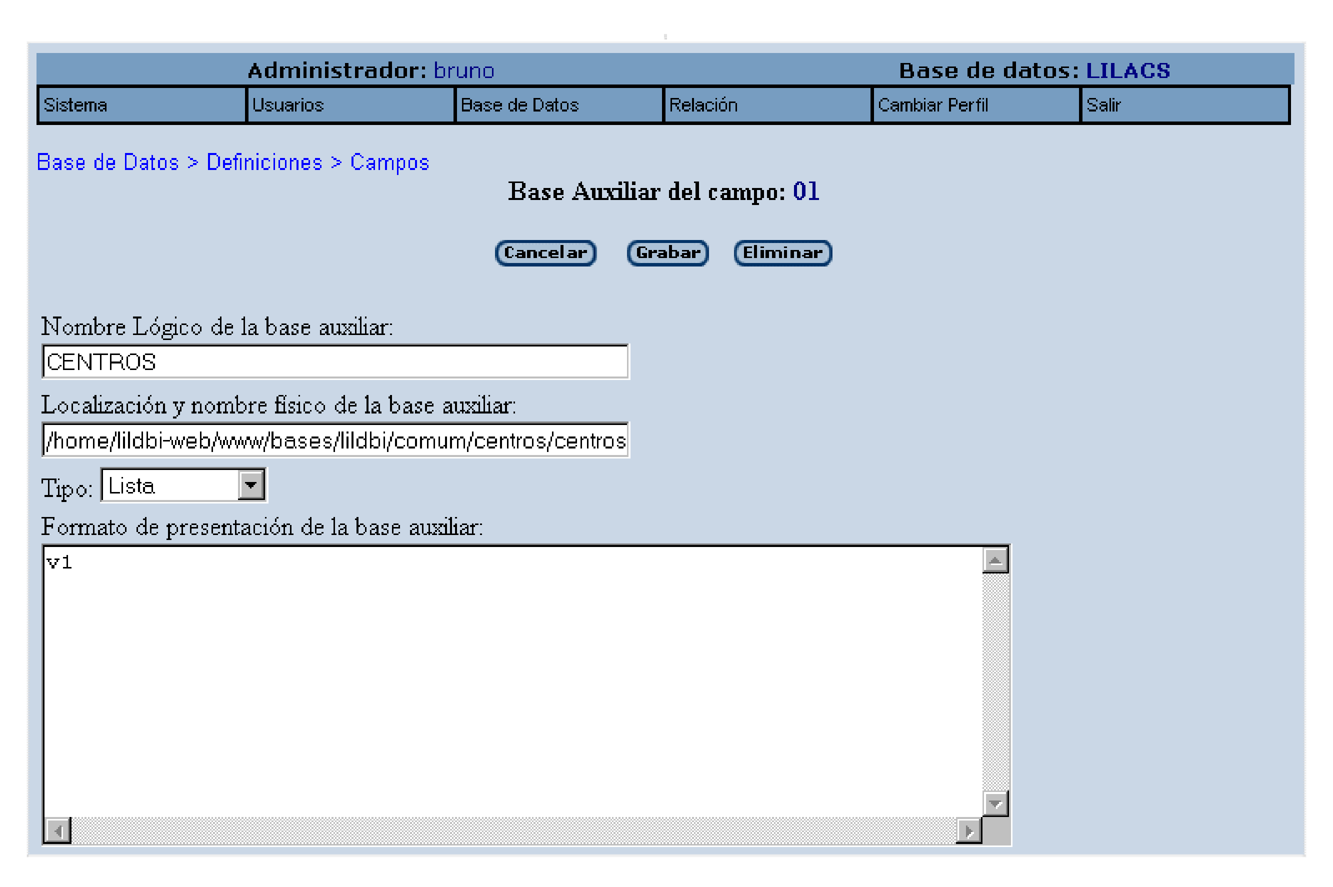
En tipo, indique si el campo debe ser presentado solamente en la forma de lista de selección o como una lista de selección más una caja de texto para llenado libre.

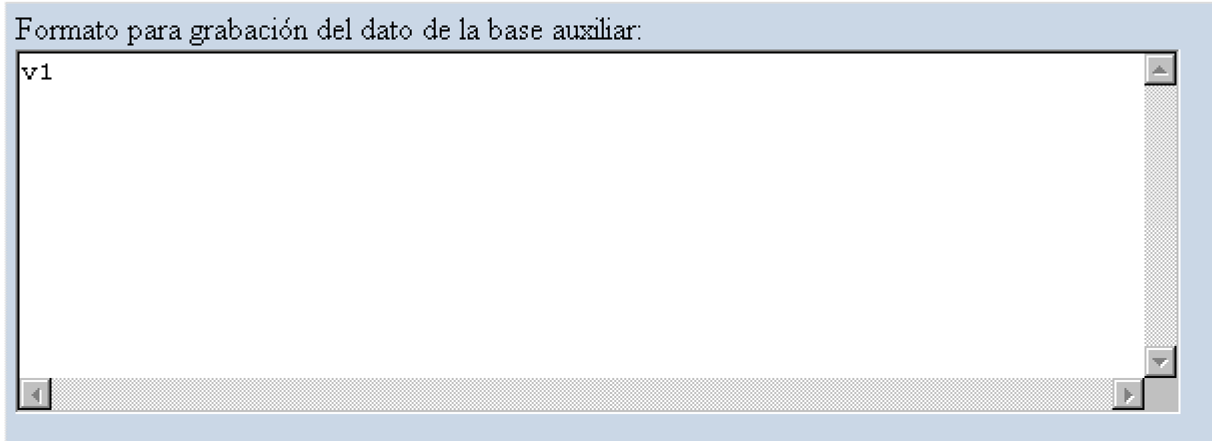
Las dos cajas de texto subsecuentes sirven para indicar, respectivamente, la forma como los datos serán presentados y grabados a partir de la base auxiliar. Para estas definiciones es utilizado lenguaje de formateo CDS-ISIS.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Eliminar* retira del campo la *Base Auxiliar* que se estaba utilizando.





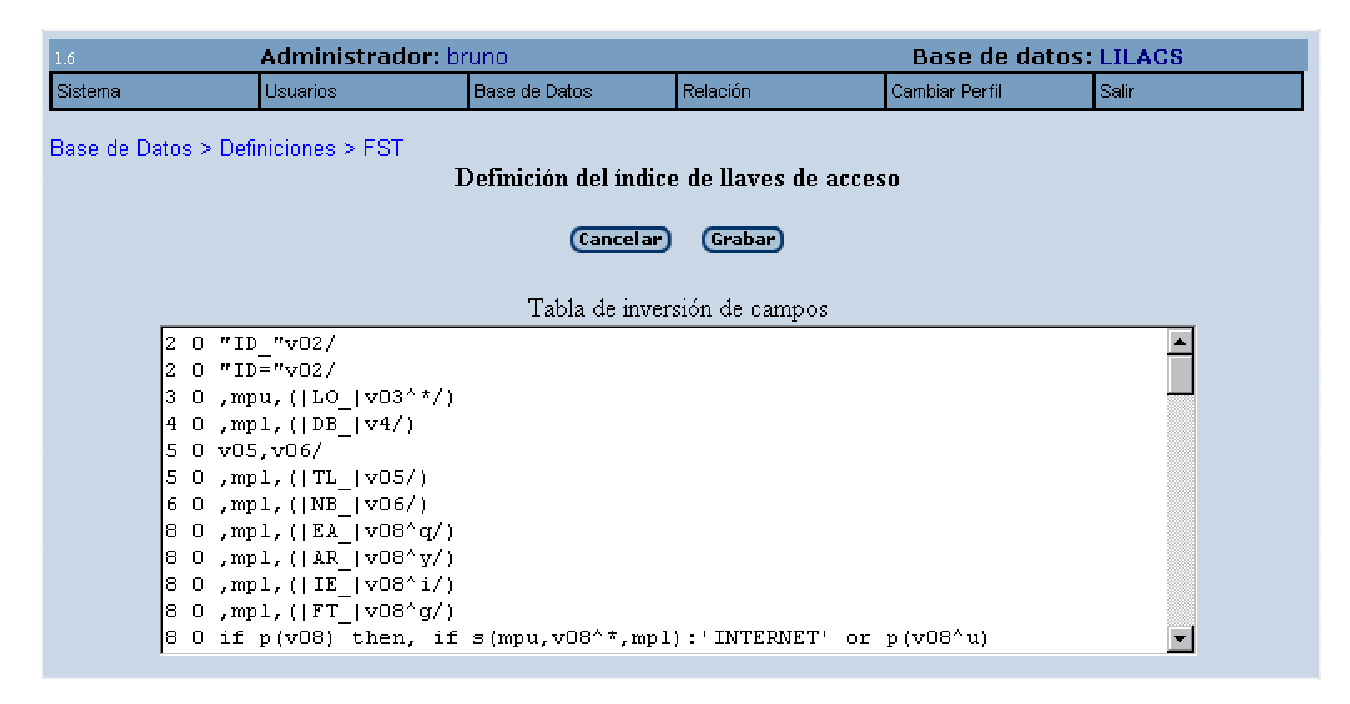
6.3.6 FST

En la opción FST, el Administrador define la Tabla de Inversión de los Campos, que determina las llaves de acceso en el archivo invertido (índice).

El lenguaje utilizado para definir los campos, tamaños y tipos de llave de acceso (palabra por palabra, grupo de palabras, etc.) es el lenguaje del formato del CDS/ISIS.

Después de la instalación, en la página inicial del sistema se podrán obtener mayores informaciones en el Manual de Instalación - Apéndice A en Técnicas de Indización.

Después de llenar, haga un clic en el botón *Grabar*.



6.3.7 Mensajes

En la opción Mensajes, el Administrador define qué mensajes de inconsistencias el sistema enviará al Documentalista, si la descripción bibliográfica es generada con errores o inconsistencias con relación al contenido de los campos.

El programa ya viene configurado y con las definiciones pertinentes a la Metodología LILACS, y por ello no es necesario alterar esos valores.

Para incluir un *Mensaje* nuevo haga clic en el botón *Adicionar*.

Para eliminar un *Mensaje* ya catastrado, seleccione con el cursor el ítem que desea y haga clic en el botón *Eliminar*.

Para modificar un *Mensaje* ya catastrado, seleccione con el cursor el ítem que desea y haga un clic en el botón *Modificar*.



6.3.7.1 Adicionar nuevos Mensajes

La opción Adicionar Nuevos Mensajes debe ser utilizada cuando se desea incluir un nuevo mensaje que será utilizado para los nuevos campos creados por el Administrador.

Llenado de los campos

Identificador del Mensaje: Sigla única que permite identificar un mensaje.

Mensaje en Inglés: Informa el Mensaje de Error o Alerta en Inglés que debe ser mostrado al documentalista.

Mensaje en Español: Informa el Mensaje de Error o Alerta en Español que debe ser mostrado al documentalista.

Mensaje en Portugués: Informa el Mensaje de Error o Alerta en Portugués que debe ser mostrado al documentalista.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.



6.3.7.2 Eliminar Mensajes Existentes

La opción Eliminar debe ser utilizada cuando se desea excluir un nuevo mensaje catastrado por el Administrador.

Para eliminar un mensaje ya catastrado, seleccione el mensaje con el cursor y haga un clic en *Eliminar*, después en *Confirmar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Confirmar*.



6.3.7.3 Modificar Mensajes Existentes

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea modificar cualquier dato de un nuevo mensaje catastrado por el Administrador.

Después de llenar los campos necesarios, haga un clic en el botón *Grabar*.

El botón *Cancelar* anula toda la operación.



6.3.8 Generar Invertido

La opción *Generar Invertido* genera un nuevo índice (archivo invertido), a partir de los formatos seleccionados en la Tabla de Inversión de Campos - FST (6.3.1.5).

Ver ejemplo abajo:

1.6 **Administrador:** bruno **Base de datos:** LILACS

Sistema	Usuarios	Base de Datos	Relación	Cambiar Perfil	Salir

Base de Datos > Generar Invertido

Generando nuevo índice de llaves de acceso

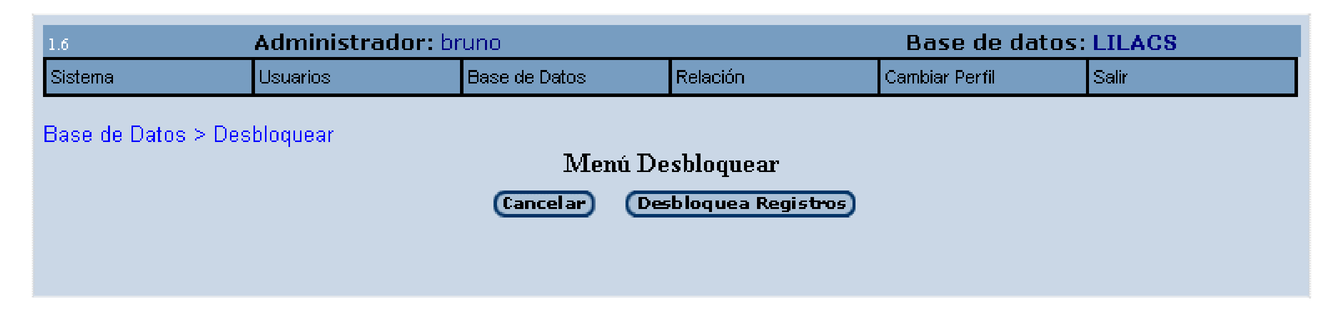
Cancelar | Generar nuevo índice

Usando la siguiente tabla de inversión:

```
98 0 if p(v98) then "LK="v98/,"LKE="v101/,"LKP="v102/,"LKT="v103/, else 'LK=FONTE'/ fi
98 0 v1,"-"v2
99 0 mhu, if p(v12) then v12^*[1].20,v14,v65 else v18^*[1].20,v20,v65 fi,
2 0 "ID_"v02/
2 0 "ID="v02/
3 0 ,mpu,(|LO_|v03^*/)
4 0 ,mpl,(|DB_|v4/)
5 0 v05,v06/
5 0 ,mpl,(|TL_|v05/)
6 0 ,mpl,(|NB_|v06/)
8 0 ,mpl,(|EA_|v08^q/)
8 0 ,mpl,(|AR_|v08^y/)
8 0 ,mpl,(|IE_|v08^i/)
8 0 ,mpl,(|FT_|v08^g/)
8 0 if p(v08) then, if s(mpu,v08^*,mpl):'INTERNET' or p(v08^u) then 'IN_INTERNET' fi,fi,
9 0 ,mpl,(|TR_|v9/)
10 0 ,mpl,|AU_|v10^*|%|/,|AU_|v16^*|%|/,|AU_|v23^*|%|/
```

6.3.9 Desbloquear

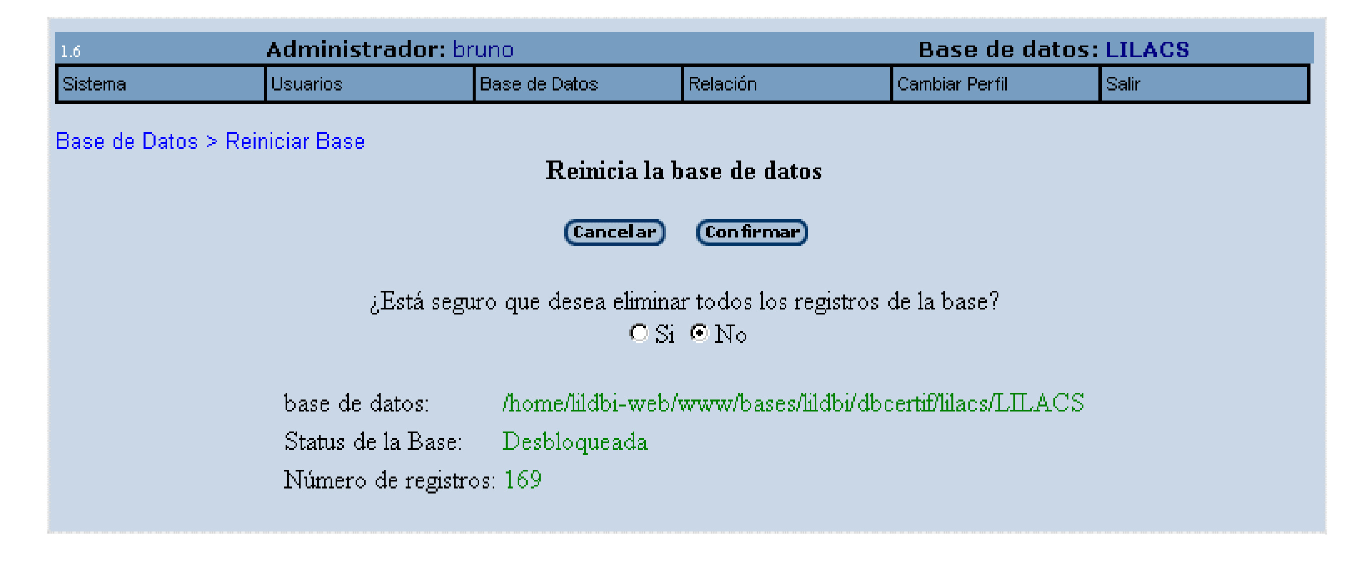
La opción Desbloquear sirve para desbloquear registros que, por algún motivo, por ejemplo falta de luz, fueron bloqueados durante el uso del sistema.



6.3.10 Reiniciar Base

La opción reiniciar Base sirve para que se pueda eliminar todos los registros de la base de datos certificada.

Hay que tener mucho cuidado con esa función, porque si los registros son eliminados por equivocación y no hay copia de seguridad de la base, no será posible recuperarlos.



6.4 Función Relación

La función *Relación* exhibe una visión general del sistema indicando el status de la base de datos certificada (bloqueada/desbloqueada), el status del sistema (activado/desactivado), el número total de registros de la base de datos certificada, los usuarios catastrados, las bases de datos individuales de trabajo, el total de registros en cada base de datos individual (no certificados) y las bases de datos auxiliares utilizadas para el llenado de los campos de datos.

1.6 **Administrador:** bruno **Base de datos:** LILACS

Sistema	Usuarios	Base de Datos	Relación	Cambiar Perfil	Salir

Relación

Informaciones generales

base de datos: /home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbcertif/lilacs/LILACS
Status de la Base: DESBLOQUEADA
Status del Sistema: DESATIVADO
Número de registros: 169

Usuarios:

Nombre	Permisos	Base no validada	MFNs no validados
Analia	Editor Documentalista	/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbnotcertif/lilacs/analia	0
Luz	Editor Documentalista	/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbnotcertif/lilacs/luz	4
MRegina	Administrador Editor Documentalista	/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbnotcertif/lilacs/mregina	9
Selma	Administrador Editor Documentalista	/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbnotcertif/lilacs/selma	1
Spinak	Administrador Editor Documentalista	/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbnotcertif/lilacs/spinak	0
Sueli	Editor Documentalista	/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/dbnotcertif/lilacs/sueli	0

Bases auxiliares utilizadas para el llenado de campos

Localización\nombre	Número de MFNs	Campos alimentados na base principal
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/centros/centros	630	Código del Centro
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/precod/precod	40	Descriptor Precodificado
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/decs/decs	51930	Descriptor Primario
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/decs/decs	51930	Descriptor Secundario
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes15	15	Designación Específica del Material (Material No Proyectable)
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes10	9	Forma del Item
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/country/paisesll	248	País de Publicación
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/country/paises	246	País
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes11	15	Tipo de Archivo de computador
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes12	11	Tipo de Material Cartográfico

/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes14	22	Tipo de Material Visual
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes13	6	Tipo de Periódico
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/tip_publ/tplil	50	Tipo de Publicação
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/codes/codes9	15	Tipo de Registro
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/cpo51/cpo51	6	Título Acadêmico
/home/lildbi-web/www/bases/lildbi/comum/title/liltitle	662	Título

7 Perfil Documentalista

El Perfil Documentalista tiene como opciones: crear, editar, indizar, certificar, importar y exportar nuevos registros. Para dar cumplimiento a esas actividades, las funciones disponibles en ese perfil de usuario son: Documentos, Utilitarios, Configuración, Cambiar Perfil y Salir.

Los registros generados por el Documentalista sólo son visibles para él, ya que están en su base no certificada. Para constar en la base de su Institución los registros deben ser Certificados.

Para un buen desempeño del sistema la base del Documentalista no debe poser más que 300 registros; por este motivo se indica que se certifique gradualmente cada documento descrito e indizado.

7.1 Función Documentos

En la función *Documentos* existen las siguientes opciones:

7.1.1 Nuevo Registro

Esta opción es exclusiva para la descripción bibliográfica de nuevos documentos que se ingresarán a la base de datos.

Cuando se selecciona esta opción, el programa presenta dos otras opciones.

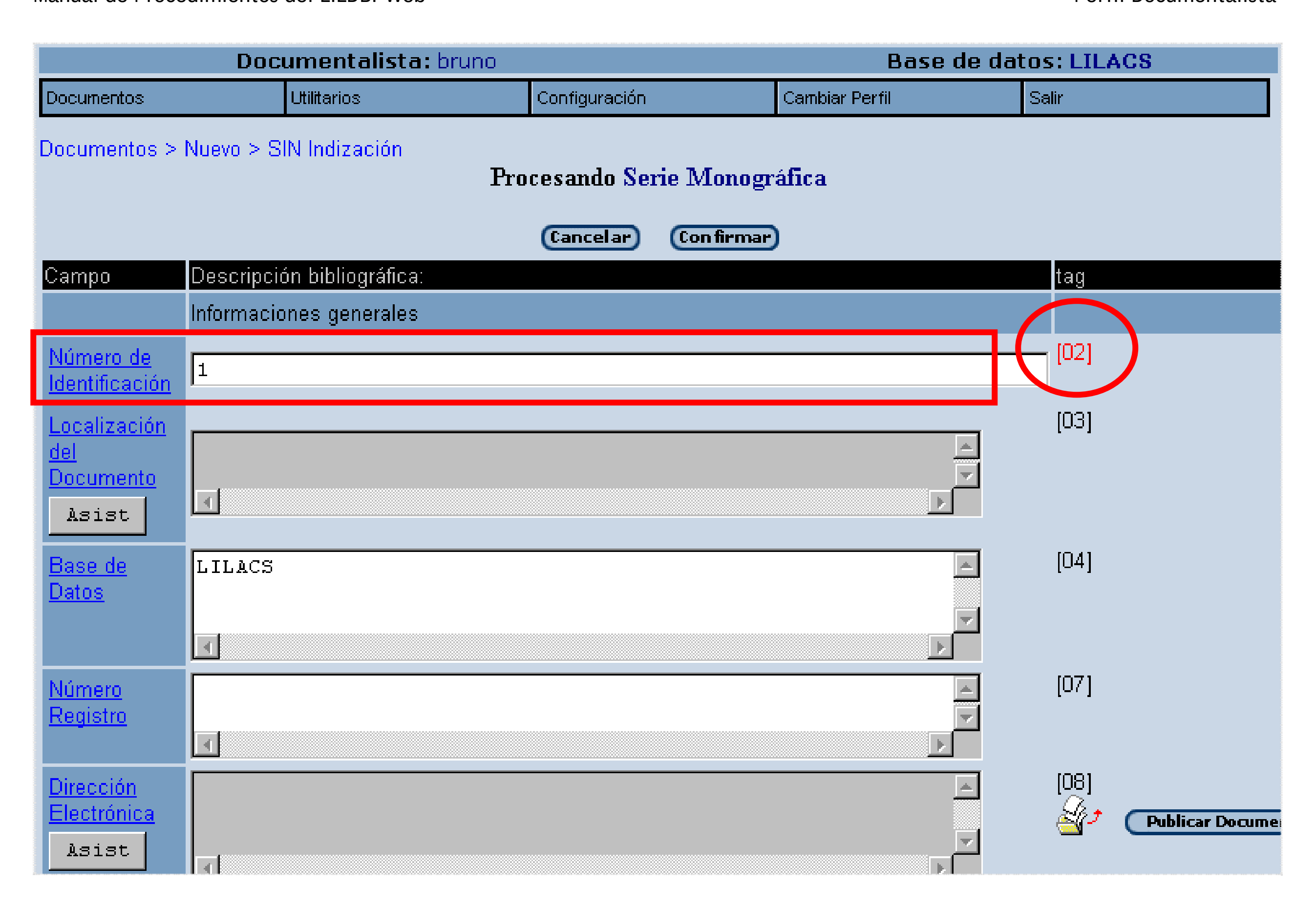
7.1.1.1 Descripción Bibliográfica sin Indización

La opción *Descripción Bibliográfica sin Indización* debe ser utilizada cuando se desea solamente efectuar la descripción bibliográfica del documento, postergando la indización para otro momento.

Después de seleccionar una de las opciones descritas, el programa abre un *menú* para que el documentalista seleccione el tipo de documento que desea describir: Série Monográfica, Monografía Perteneciente a una Colección, Monografía, no Convencional, Serie Periódica, etc y hace un clic en el botón *Confirmar*.

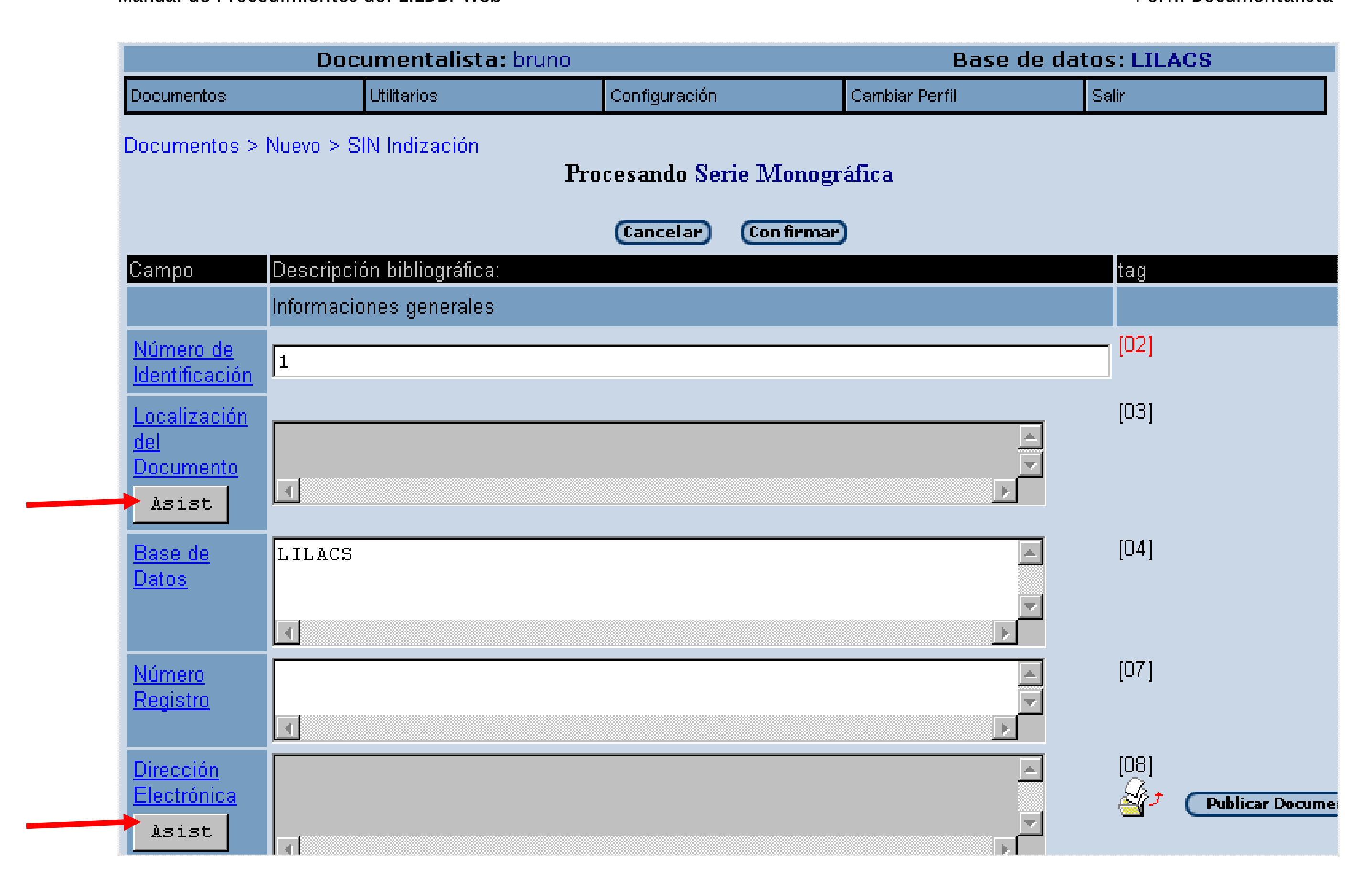


En la próxima pantalla el *documentalista* debe seguir con el llenado de los campos que siguen la metodología LILACS; los campos obligatorios están identificados con el número de la tag en rojo.

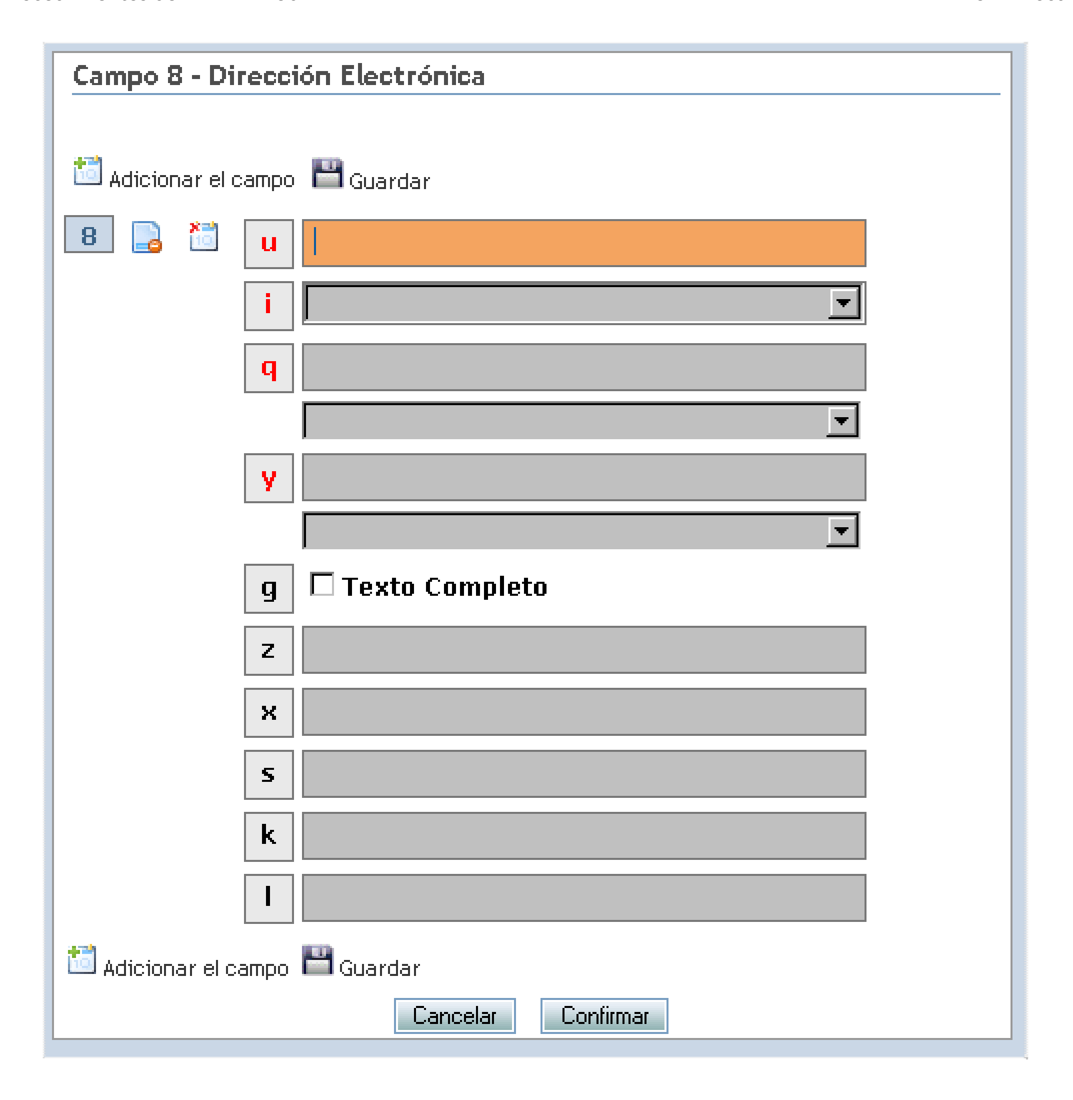


Después de llenar todos los campos obligatorios, el usuario debe hacer un clic en el botón *Confirmar*.

Algunos campos poseen un botón *Asist* para ayudarlo en su llenado, que se encuentra en la columna campo debajo del nombre del campo.

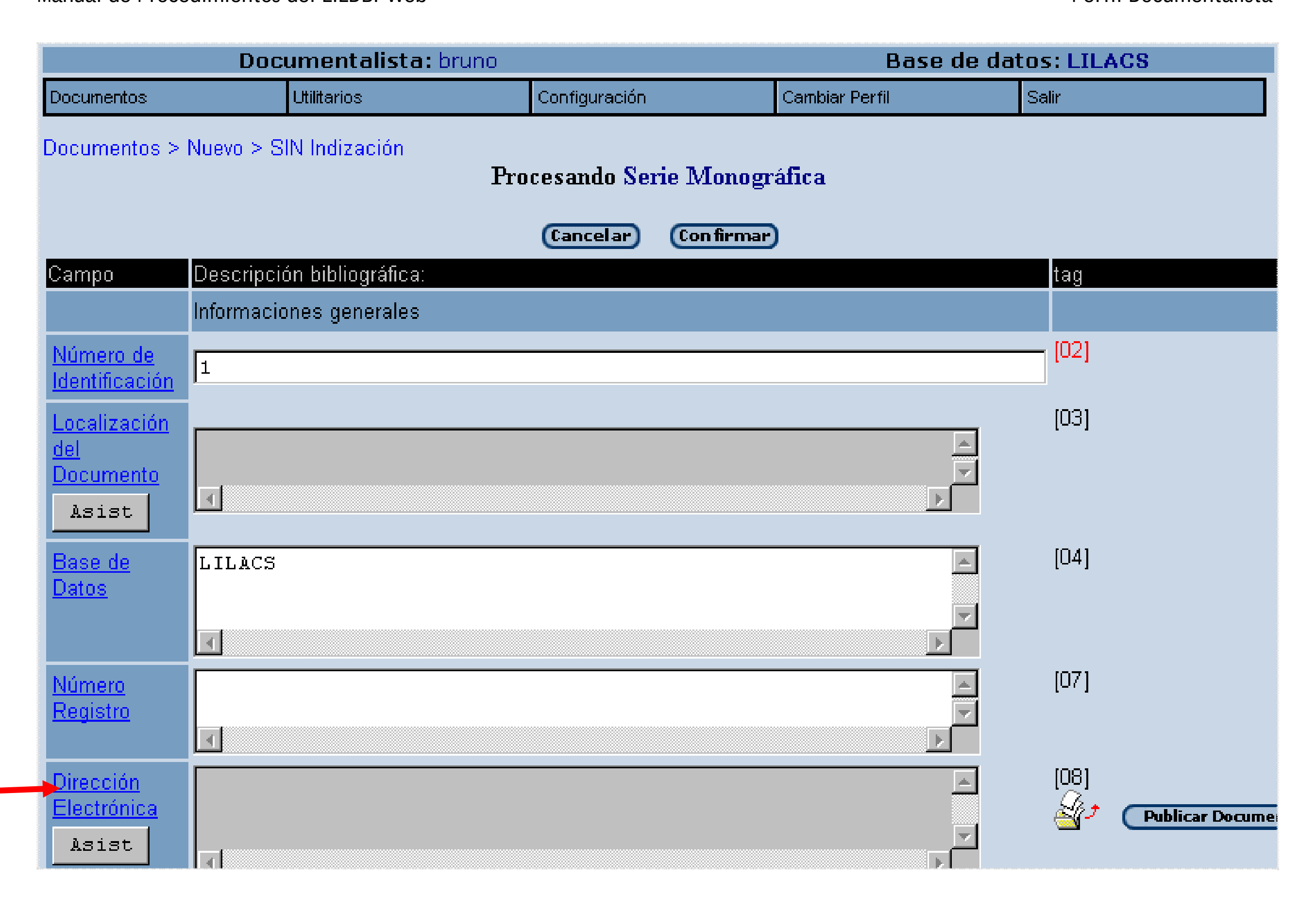


Al hacer um clic se abrirá uma nueva ventana que contiene todos los subcampos necesarios para el llenado de este campo; después de hacer esto dar un clic en Confirmar para efectuar el llenado o en Cancelar para retornar a la pantalla principal sin llenar los subcampos.



Asistente para llenado del campo 8, los subcampos en rojo son obligatorios.

Si el documentalista tiene alguna duda sobre el llenado del campo puede hacer un clic en el nombre del campo, que es un archivo de help y contiene una pequeña descripción del campo, una definición del elemento de dato y algunos ejemplos.



La flecha en rojo indica el enlace al help del campo 08

7.1.1.2 Descripción Bibliográfica con Indización

La opción *Descripción Bibliográfica con Indización* debe ser utilizada cuando se desea hacer la descripción bibliográfica e indización de cada documento al mismo tiempo.

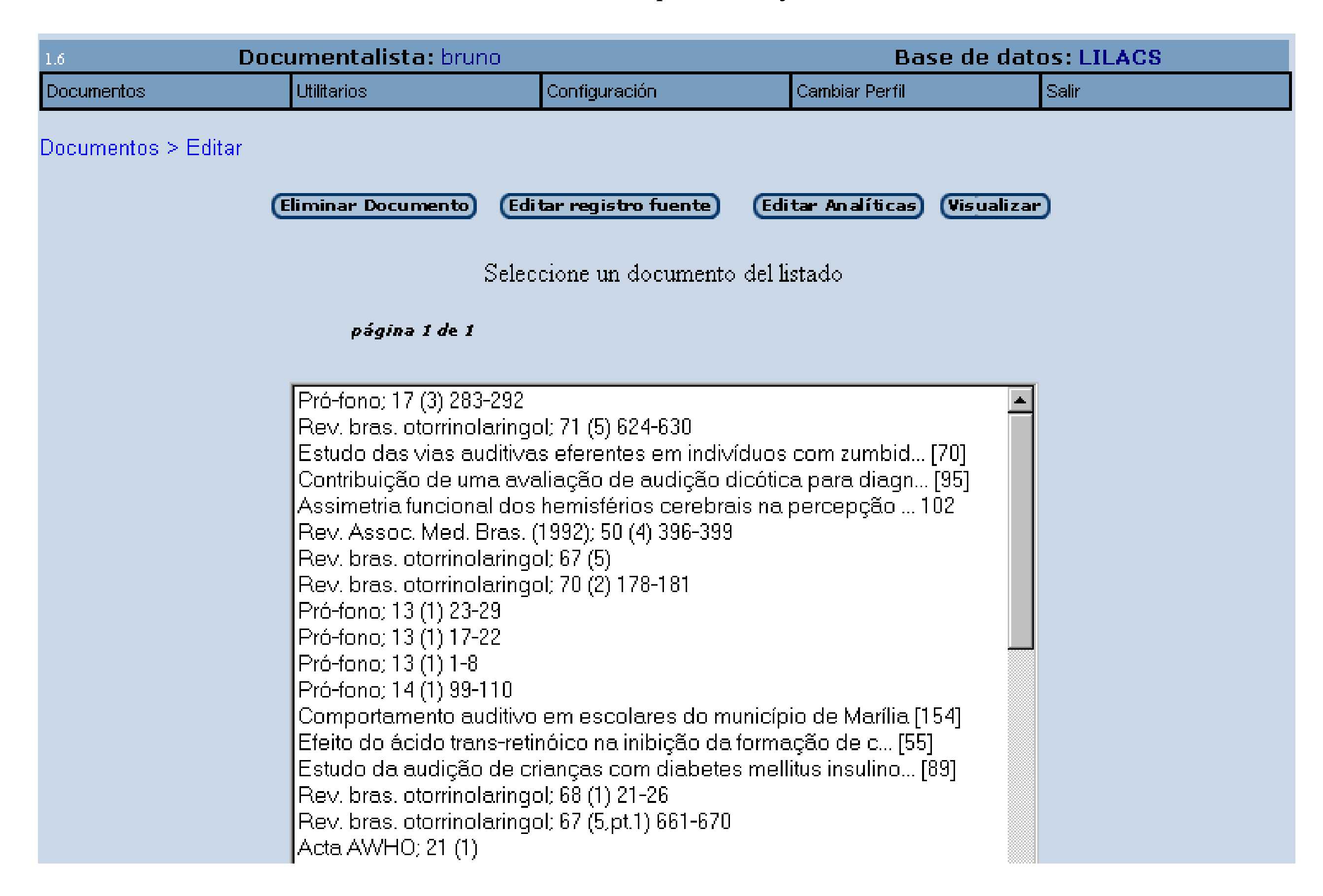
Para la *Descripción Bibliográfica con Indización* hay que seguir las mismas reglas que se describen arriba, en el item *Descripción Bibliográfica sin Indización*.

7.1.2 Editar Registro

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea alterar/corregir un registro ya descripto anteriormente.

Cuando esa opción es seleccionada, el programa abre un menú que contiene los documentos que están descriptos en la base de datos, así como 4 botones con las opciones: *Eliminar documento,*

Edita registro fuente, Editar Analíticas y *Visualizar*. Para utilizar cualquiera de esas opciones, el *Documentalista* debe seleccionar el documento que desea y hacer clic en el botón deseado:



7.1.3 Indizar Documento

Esa opción debe ser utilizada cuando se desea describir el contenido temático de los documentos, utilizando para ello el DeCS Server.

Al seleccionar esta opción el programa abre un menú que contiene los documentos ya descriptos en la base de datos y 2 botones: *Indizar Registro Fuente* e *Indizar Analíticas*.

El *Documentalista* debe seleccionar el documento que desea indizar y una de las opciones de los botones. Si la opción seleccionada es *Indizar Analíticas* el programa abre otro menú que presenta una lista de las analíticas del documento. Hay que seleccionar una analítica y hacer clic en *Indizar analítica*. El programa abre inmediatamente la planilla en la que se encuentran los campos de datos utilizados en la indización, así como el acceso al DeCS Server.

Al hacer un clic en si hay términos seleccionados en la *listbox* al lado del botón, el programa efectuará uma búsqueda por el (los) término(s) seleccionado(s) en el DeCS y presentará el resultado de dicha búsqueda en una nueva ventana; si la nueva ventana no abre verifique en su navegador si el anti-popup está desconectado:



Si no hay una *listbox* al lado del botón sino una *textarea*, al hacer un clic en el programa abre en una nueva ventana la página de este vocabulário controlado; si la nueva ventana no abre verifique en su navegador si el anti-popup está desconectado:



Para buscar los descriptores basta teclear una palavra o raíz y hacer un clic en *Índice*. El programa abre un *menú* con la lista de descriptores que contiene la palavra tecleada. Hay que seleccionar una y hacer un clic en *Mostrar*. El programa abrirá una página que contiene las notas de definición e indización del descriptor, así como los calificadores permitidos.



Hay que seleccionar el descriptor y, si necesario, el (los) calificador(es) que se aplica(n), y hacer un clic en *Adiciona Primario* o *Adiciona Secundario.* Automáticamente, el programa llenará los "boxes" que se encuentran al lado izquierdo de esta página. Si es necesario el uso de más descriptores hay que hacer un clic en nueva *Consulta y* repetir la operación. Al terminar hacer un clic en *Enviar* y los descriptores y respectivos calificadores serán enviados a la planilla de indización.

7.1.4 Certificar Documento

Durante la descripción e indización de un documento, el sistema almacena los datos en una base no certificada (temporaria). Para que el trabajo concluya, el *Documentalista* tendrá que certificar estos registros para que ellos sean exportados a la base de datos definitiva.

Al certificar un registro, el sistema ejecuta la consistencia definida por el *Administrador* para cada uno de los campos. Si hubiere indicación de inconsistencias, el *Documentalista* debe editar los registros hasta conseguir una relación con todo lo que está correcto. Si se identifican errores, los registros serán mantenidos en la base de datos de trabajo del *Documentalista* para que sean corregidos. Después de ese control de calidad, los registros serán transferidos para la base de datos definitiva y de este modo serán eliminados de la base de datos de trabajo del *Documentalista*.

Para un buen desempeño del sistema la base del Documentalista no debe poseer más de 300 registros.

7.2 Observaciones para el Llenado de los Formularios relativos a los itens 7.1.1, 7.1.2 y 7.1.3

El programa permite el acceso a las reglas de llenado de cada campo a través de textos de ayuda; para acceder a ellos basta hacer clic en el nombre del campo.

Al especificar LILACS en el campo Bases de Datos [04], el programa verifica el llenado de cada campo de dato, de acuerdo a las reglas de Descripción Bibliográfica de la Metodología LILACS. Esa verificación se hace en el momento de la grabación del registro. Si encuentra alguna incompatibilidad con esas reglas, el sistema avisa cuál fue el error encontrado y no permite la continuidad de la grabación mientras el error no se corrige. La finalidad de ese recurso es contribuir para mejorar el control de calidad de las informaciones de la base de datos LILACS.

7.3 Función Utilitarios

En la función Utilitarios existen las siguientes opciones:

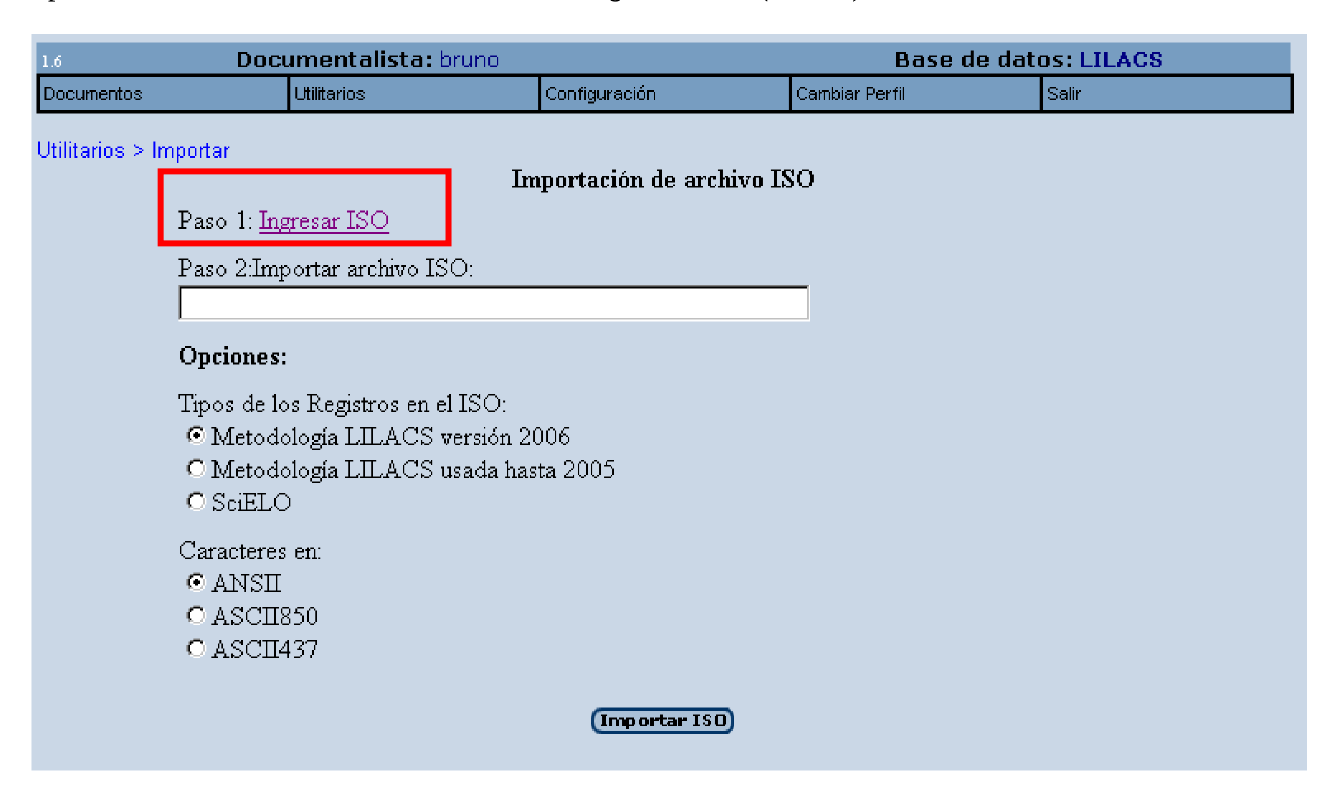
7.3.1 Importar Registros

Esta opción permite que el *Documentalista* importe registros de archivos en formato ISO.

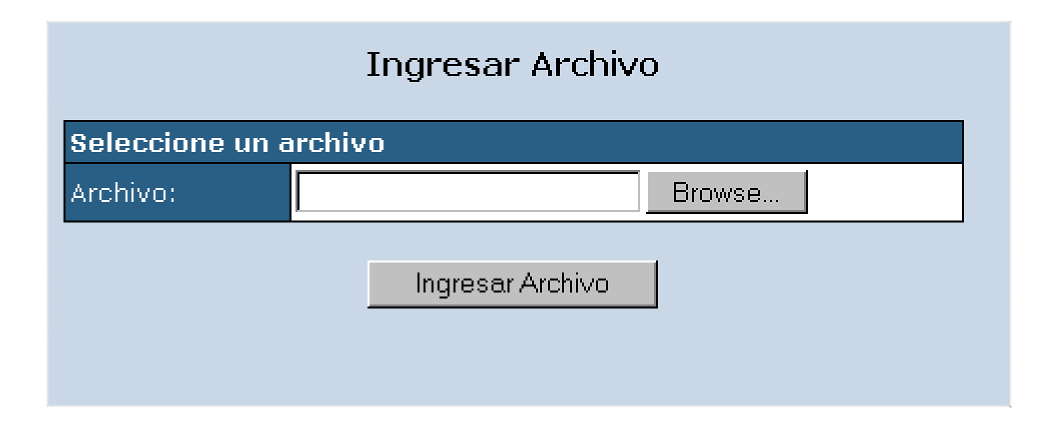
Ao seleccionar esta opción, el programa abre uma pantalla en la que el *Documentalista* tiene la opción de ingresar un ISO, que puede ser de los siguientes tipos: Metodología LILACS versión 2006, Metodología LILACS usada hasta 2005 o SciELO.

7.3.1.1 Archivo de Importación tipo Metodología LILACS versión 2006

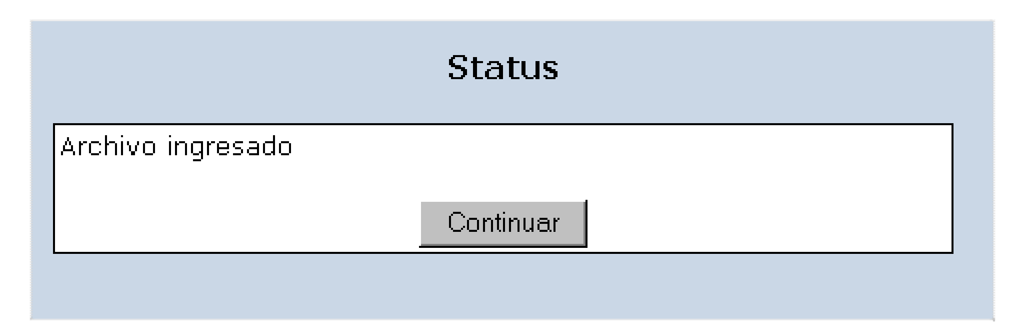
Los archivos de importación del tipo Metodología LILACS versión 2006 son archivos cuyo formato es el del patrón LILACS utilizado en la Metodología actual (febrero de 2006) . Para efectuar la importación hay que hacer clic en *Ingresar ISO (Paso 1)*, llenar o buscar el archivo a través de la opción *Browse*, hacer clic nuevamente en *Ingresar ISO (Paso 1)*.



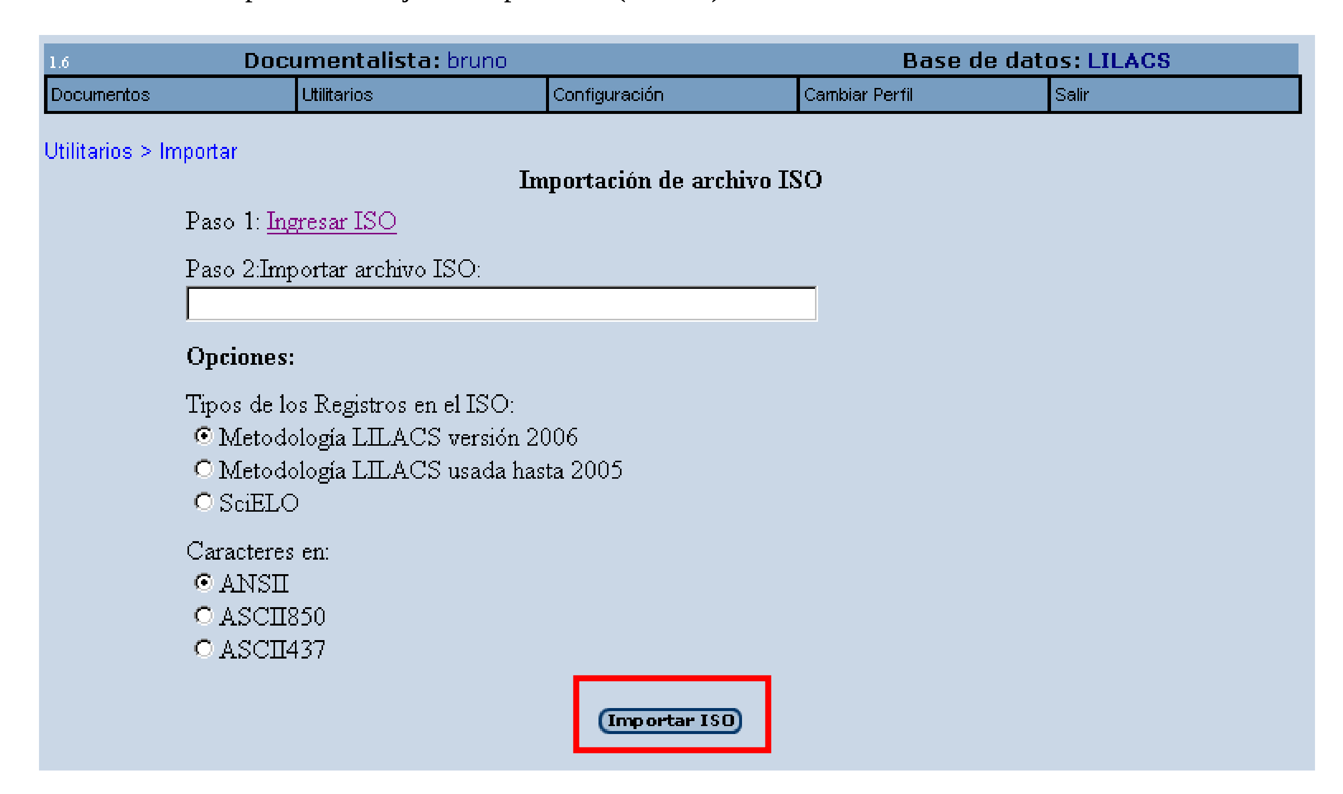
En los navegadores en portugués hay que buscar el archivo a importar a través de la opción "Archivo..."; en los navegadores en inglés se busca el archivo a importar a través de la opción "Browse..."; seleccione el archivo a adicionar y finalice la acción por medio de un clic en Ingresar archivo.



Después de ingresar el archivo haga un clic en Continuar.



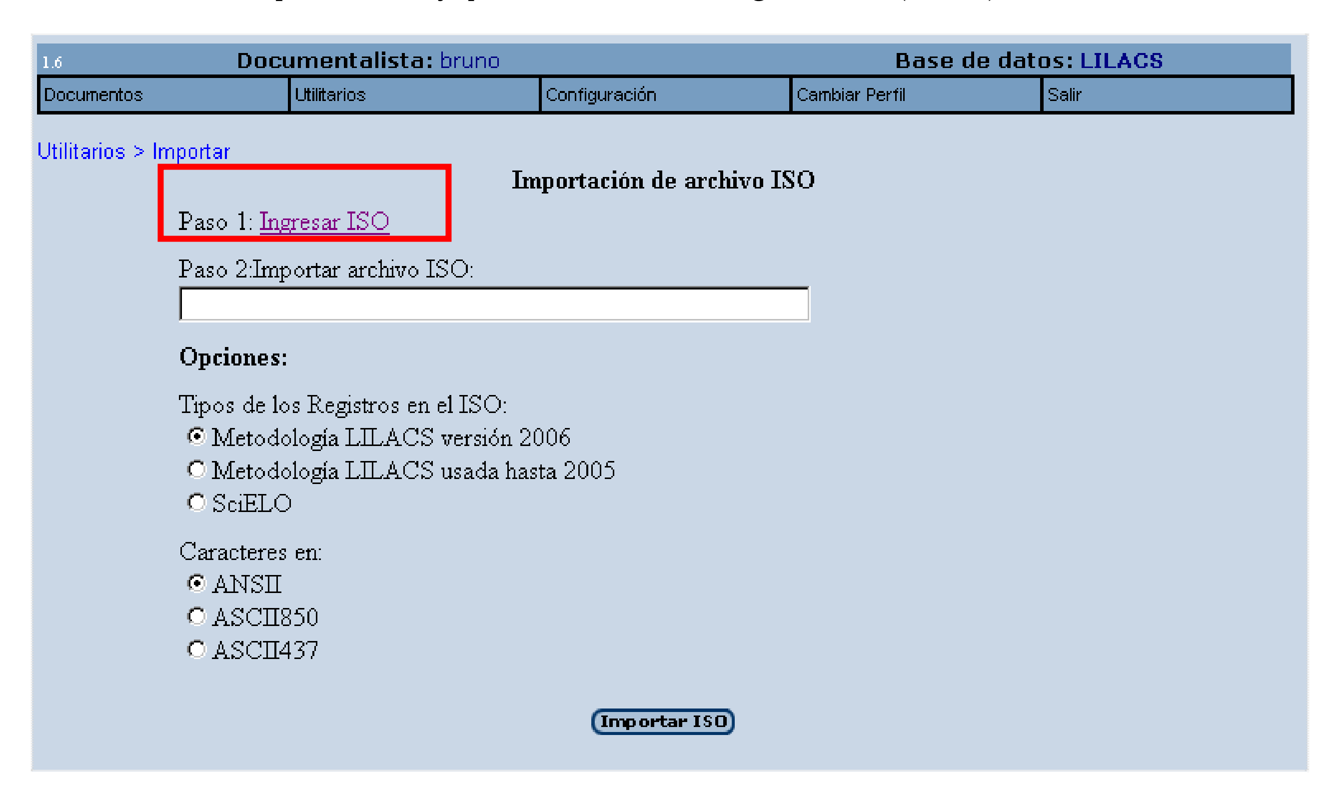
Los datos del archivo serán automáticamente incluidos al hacer un clic en Importar archivo ISO localizado en la parte de abajo de la pantalla (Paso 2).



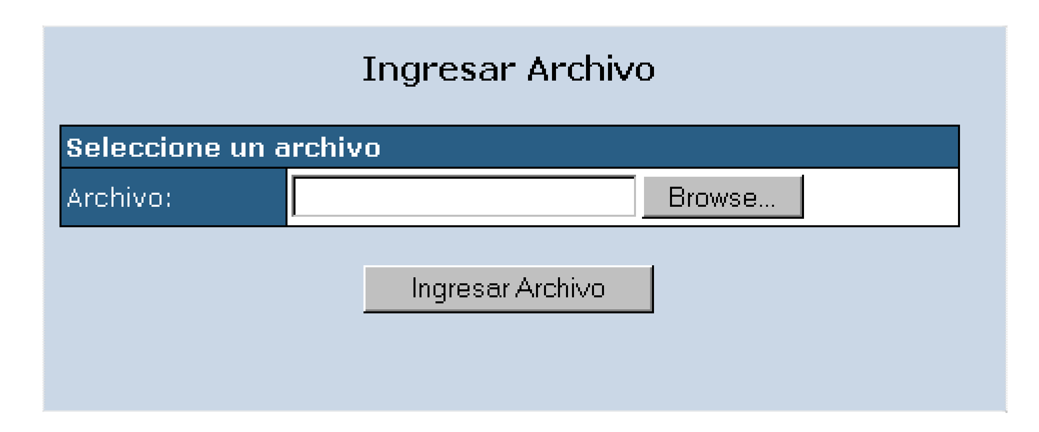
El LILDBI-WEB genera registros en ANSI.

7.3.1.2 Archivo de Importación tipo Metodología LILACS utilizada hasta 2005

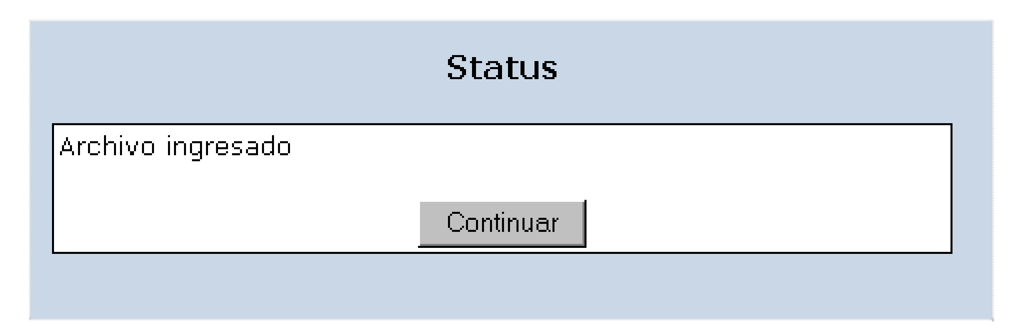
Los archivos de importación del tipo LILACS Metodología LILACS utilizada hasta 2005 son archivos con formato en el patrón LILACS utilizado en la Metodología anterior a febrero de 2006. Para efectuar la importación hay que hacer un clic en Ingresar ISO (Paso 1).



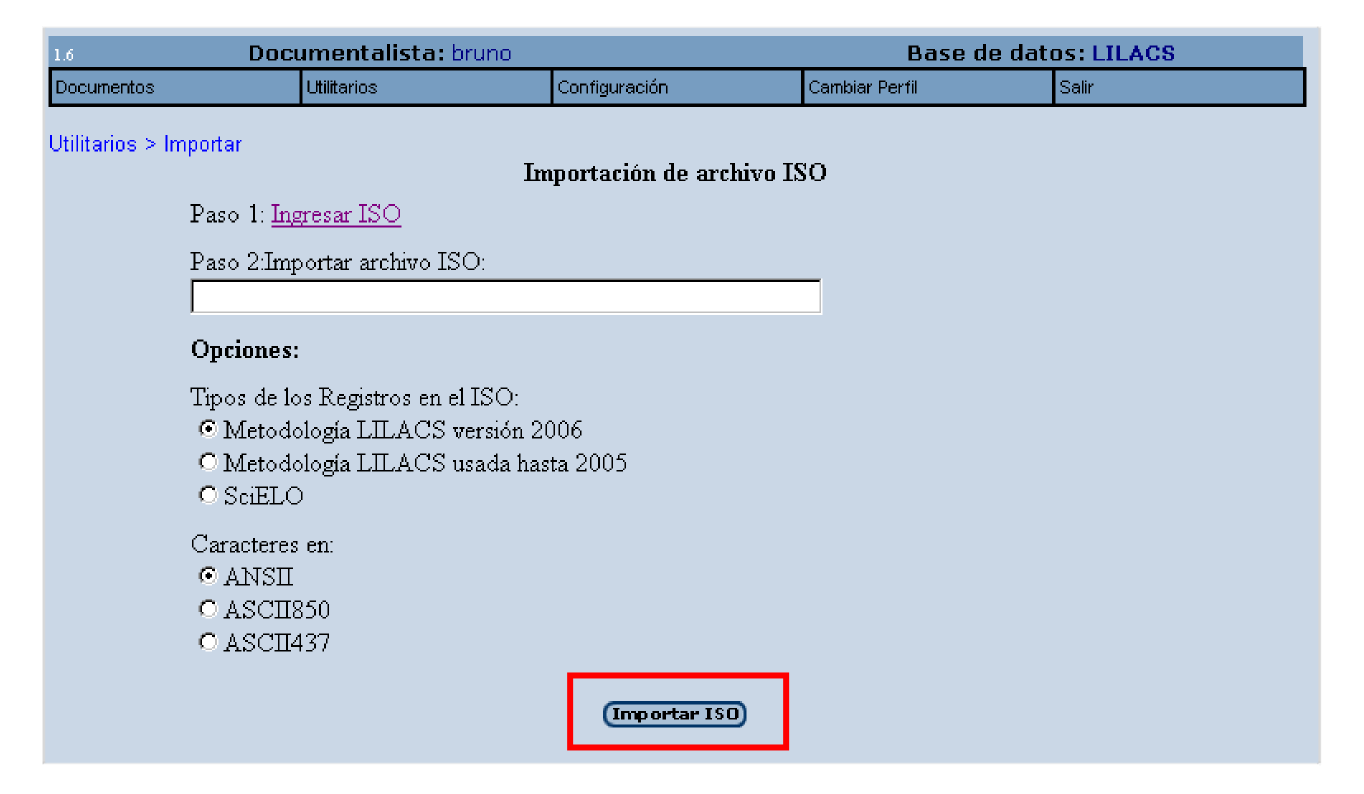
En los navegadores en portugués hay que buscar el archivo a importar a través de la opción “Archivo...”; en los navegadores en inglés se busca el archivo a importar a través de la opción “Browse...”; seleccione el archivo a adicionar y finalice la acción por medio de un clic en Ingresar archivo.



Después de ingresar el archivo, haga un clic en Continuar.



Los datos del archivo serán automáticamente incluidos al hacer un clic en Importar archivo ISO localizado en la parte de abajo de la pantalla (Paso 2).



Es necesario saber en qué formato el archivo que será importado fue generado para optar por el formato a utilizar en la importación y hacer un clic en *Importar ISO*.

Ejemplos de los formatos utilizados por nuestras aplicaciones:

El LILDBI-DOS y el MicroISIS generan registros en ASCII 850 o ASCII 437.

El LILDBI-WEB genera registros en ANSI.

Si hay alguna duda sobre la geración del archivo ISO optar por el formato ASCII 850.

7.3.1.3 Archivo de Importación tipo SciELO

Las revistas que forman parte de la base de datos LILACS y también del SciELO - Scientific Electronic Library Online (http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_alphabetic&lng=pt&nrm=iso) pueden tener su descripción bibliográfica importada, pues existe un programa que convierte los archivos SciELO en archivos en el formato LILACS.

Para efectuar la importación de un archivo del tipo SciELO seguir los mismos pasos del ítem anterior, pero antes de hacer clic en *Importar ISO*, es necesario convertir los caracteres de los registros que van a ser importados de ASCII 850 para ANSI.

7.3.2 Exportar Registros

Esa opción permite la exportación de registros para el directorio en el formato que desee el *Documentalista*.

Para efectuar la exportación de lo(s) registro(s) es necesario seleccionar uno o más documentos de la lista y optar por el formato deseado en el item C*onvierte caracteres para: ANSI; ASCII 850 o ASCII 437* (esta opción siempre debe ser utilizada cuando los registros que van a ser exportados sean importados en programas de la Metodología LILACS en formato DOS).

Después hay que seleccionar el (los) documento(s) que se desea exportar y hacer clic en **OK**. El programa abre la pantalla de envío de registros, donde se debe hacer clic en OK nuevamente y elegir el directorio y el nombre con el que se desea salvar el archivo.

1.6 Documentalista: bruno Base de datos: LILACS

Documentos	Utilitarios	Configuración	Cambiar Perfil	Salir

Utilitarios > Exportar

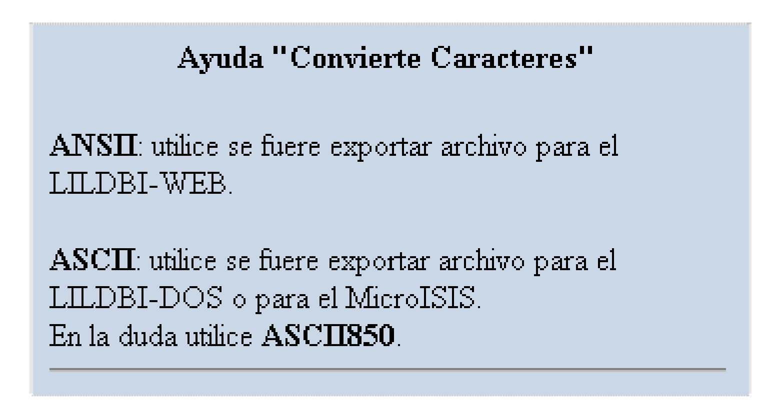
OK

Seleccione uno o más documentos del listado

Pró-fono; 17 (3) 283-292
Rev. bras. otorrinolaringol; 71 (5) 624-630
Estudo das vias auditivas eferentes em indivíduos com zumbid... [70]
Contribuição de uma avaliação de audição dicótica para diagn... [95]
Assimetria funcional dos hemisférios cerebrais na percepção ... 102
Rev. Assoc. Med. Bras. (1992); 50 (4) 396-399
Rev. bras. otorrinolaringol; 67 (5)
Rev. bras. otorrinolaringol; 70 (2) 178-181
Pró-fono; 13 (1) 23-29
Pró-fono; 13 (1) 17-22
Pró-fono; 13 (1) 1-8
Pró-fono; 14 (1) 99-110
Comportamento auditivo em escolares do município de Marília [154]
Efeito do ácido trans-retinóico na inibição da formação de c... [55]
Estudo da audição de crianças com diabetes mellitus insulino... [89]

Convierte caracteres para:
- ANSII
- ASCII850
- ASCII437

Vea abajo más informaciones sobre la conversión de caracteres.


Ayuda "Convierte Caracteres"

ANSII: utilice se fuere exportar archivo para el LILDBI-WEB.

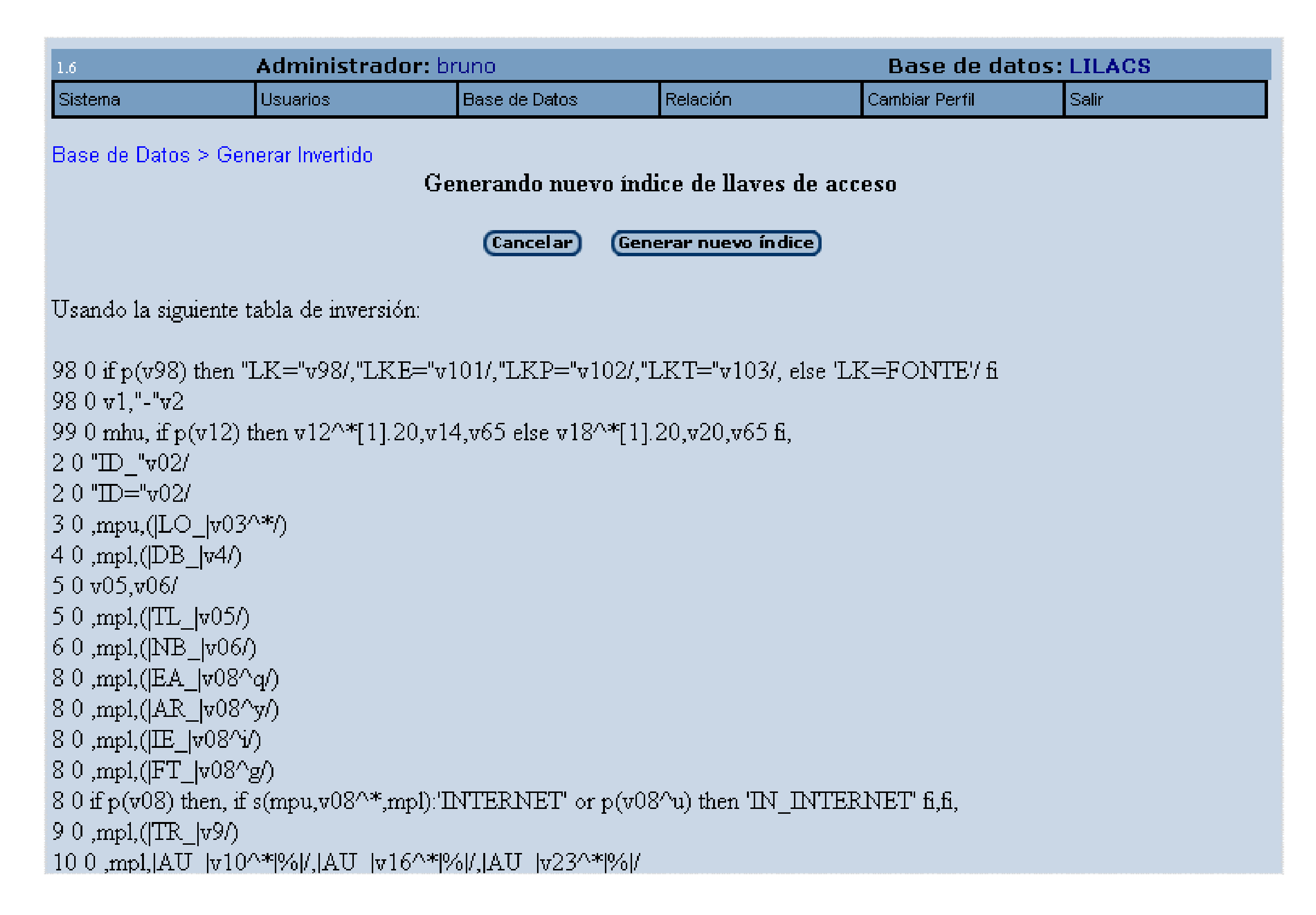
ASCII: utilice se fuere exportar archivo para el LILDBI-DOS o para el MicroISIS.
En la duda utilice **ASCII850**.

7.3.3 Reorganizar la Base

Esta opción libera espacio en disco y optimiza la base no certificada. Para efectuarla basta hacer un clic en confirmar.

7.3.4 Reinvertir la Base

Esta opción debe utilizarse cuando se desea generar un nuevo índice de llaves de acceso (archivo invertido), a partir de los formatos definidos en la Tabla de Inversión de Campos – FST. Para efectuarla basta hacer un clic en Generar nuevo índice.



7.3.5 Desbloquear Registros de la Base

Esta opción debe ser utilizada cuando se desea desbloquear registros que, por algún motivo (falta de luz, salir del programa sin utilizar la opción Salir) han sido bloqueados. Para efectuarla basta hacer un clic en Desbloquea Registros.

7.3.6 Reiniciar la Base

Esta opción debe ser utilizada cuando se desea reiniciar la base de datos, o sea, eliminar todos los registros de la base de datos. Al seleccionar esa opción el programa abre una pantalla con las

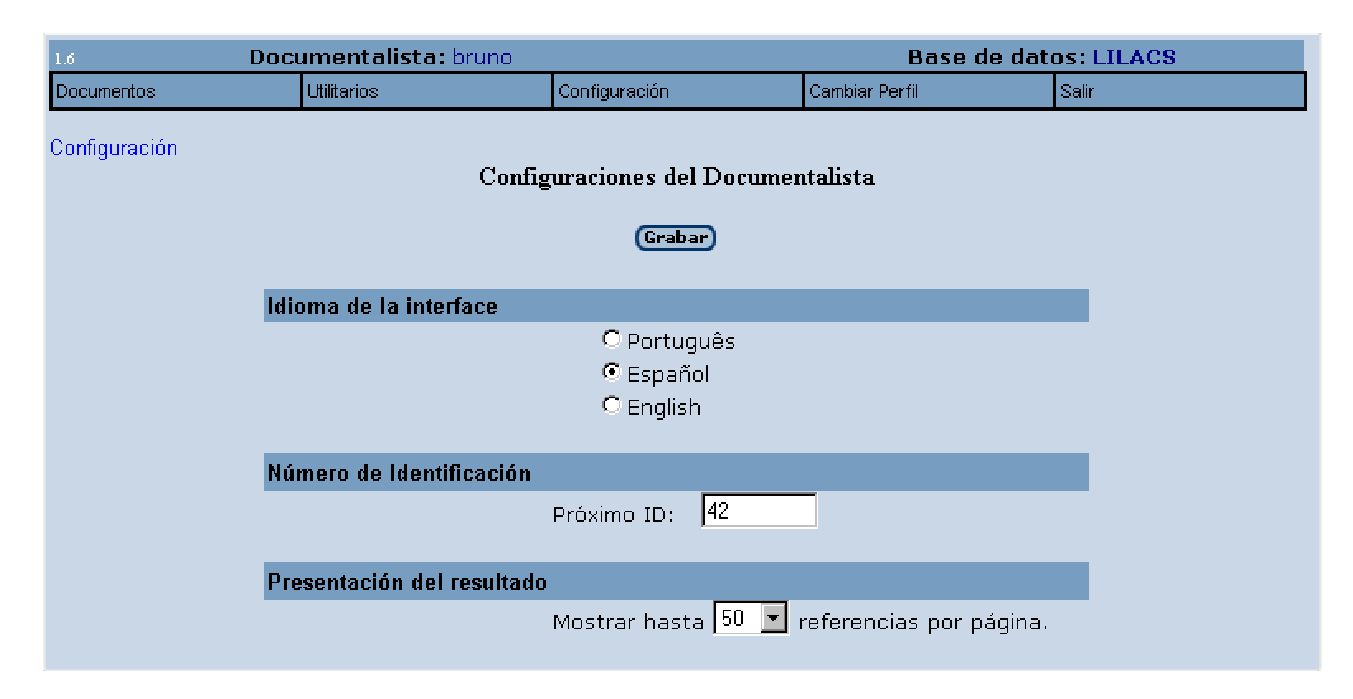
informaciones de la base: directorio donde está localizada, status y número de registros. Para efectuar la reinicialización (eliminación de todos los registros de la base) basta hacer clic en Confirmar.

Para un buen desempeño del sistema esta opción siempre debe ser utilizada después de las Certificaciones de los registros.



7.4Función Configuración

La función Configuración debe ser usada cuando el *Documentalista* desea modificar el idioma del programa. Al seleccionar esta función el programa abre una pantalla donde el *Documentalista* puede seleccionar otro idioma para trabajar.


1.6
Documentalista: bruno
Base de datos: LILACS
Documentos
Utilitarios
Configuración
Cambiar Perfil
Salir
Configuración
Configuraciones del Documentalista
Grabar
Idioma de la interface
Português
Español
English
Número de Identificación
Próximo ID:
42
Presentación del resultado
Mostrar hasta
50
referencias por página.

8 Perfil Editor

El Editor tiene las funciones de modificar, corregir, completar los registros llenados por los documentalistas y enviarlos, una vez certificados, para BIREME u otro Centro Coordinador de Base de Datos. El Editor también puede generar relación de la(s) base(s) que certifica.

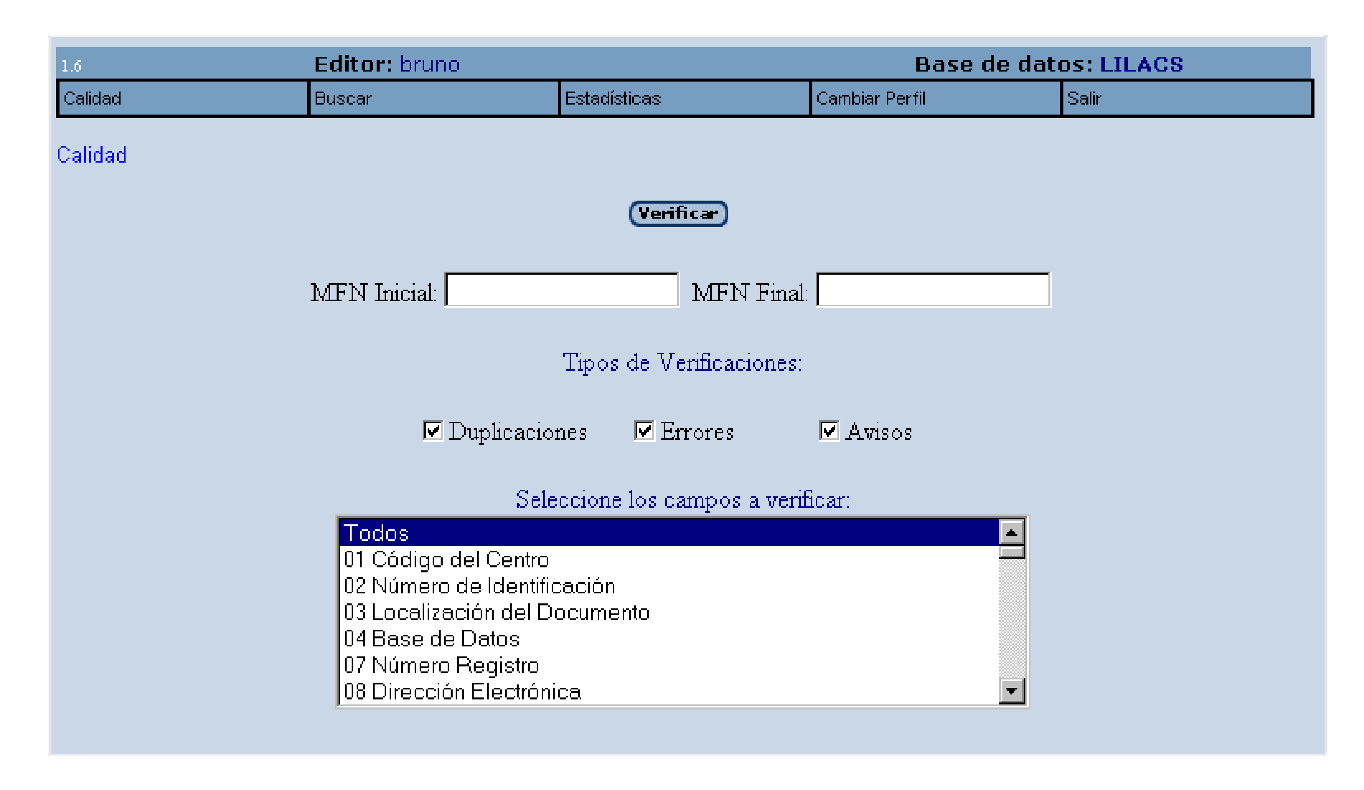
En la función de Editor existen las siguientes opciones: Calidad, Buscar, Estadísticas, Cambiar Perfil y Salir.

8.1 Función Calidad

Esa función debe ser usada cuando se desea hacer un control de calidad en la base de datos, en parte de la base de datos o en campos de datos específicos.

Cuando esa opción es seleccionada, el programa abre un menú con la lista de campos de datos y las opciones de verificaciones disponibles (duplicaciones, errores y avisos). Para hacer control de calidad en partes de la base de datos hay que indicar los números de los registros (MFN) inicial y final.

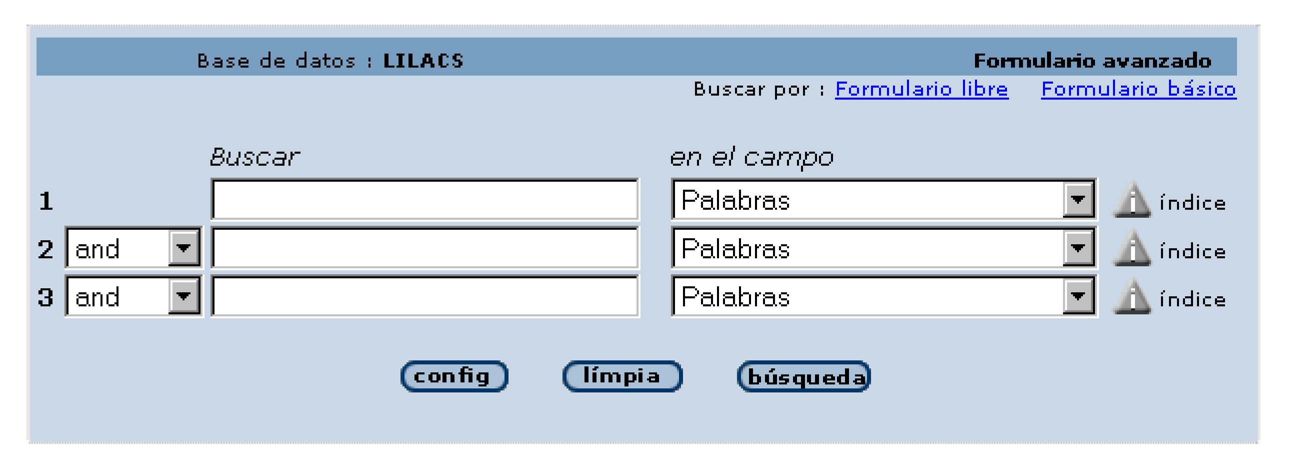
Después de seleccionar el MFN inicial y final, los campos y las opciones de verificaciones que se desea, hay que hacer clic en Verificar. El programa generará un informe, donde serán relacionadas las inconsistencias e incompatibilidades con la Metodología LILACS, si es que existen.



8.2 Función Buscar

Esta opción debe ser utilizada para hacer búsquedas en la base de datos.

Al seleccionar la función *Buscar*, el programa abre una página donde se tiene acceso a una interfaz de recuperación de bases de datos vía WEB (iaH!). Las búsquedas en la base de datos pueden hacerse tanto a través de expresiones booleanas como por medio de acceso a los índices específicos.

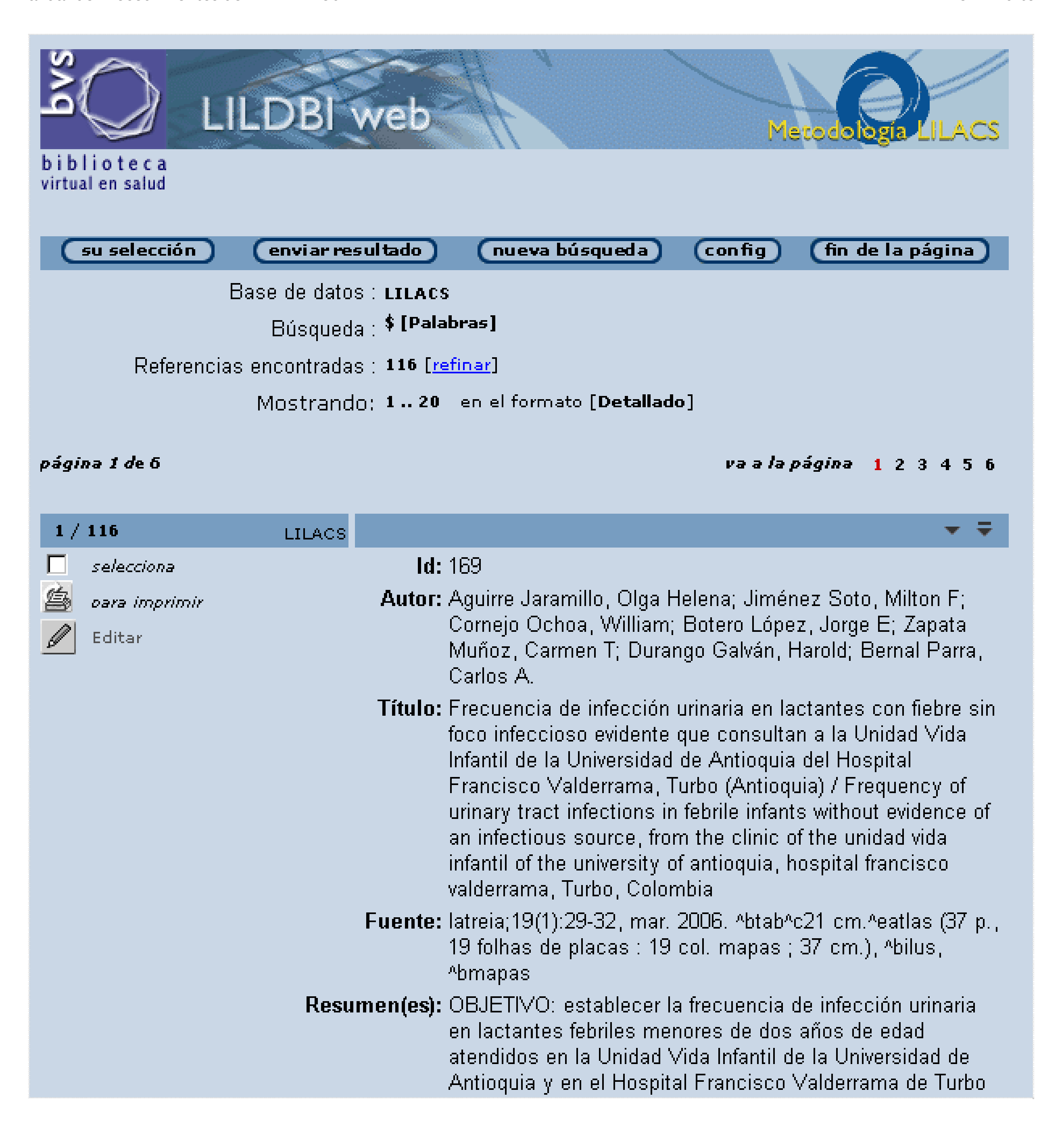


8.2.1 Envío de Registros

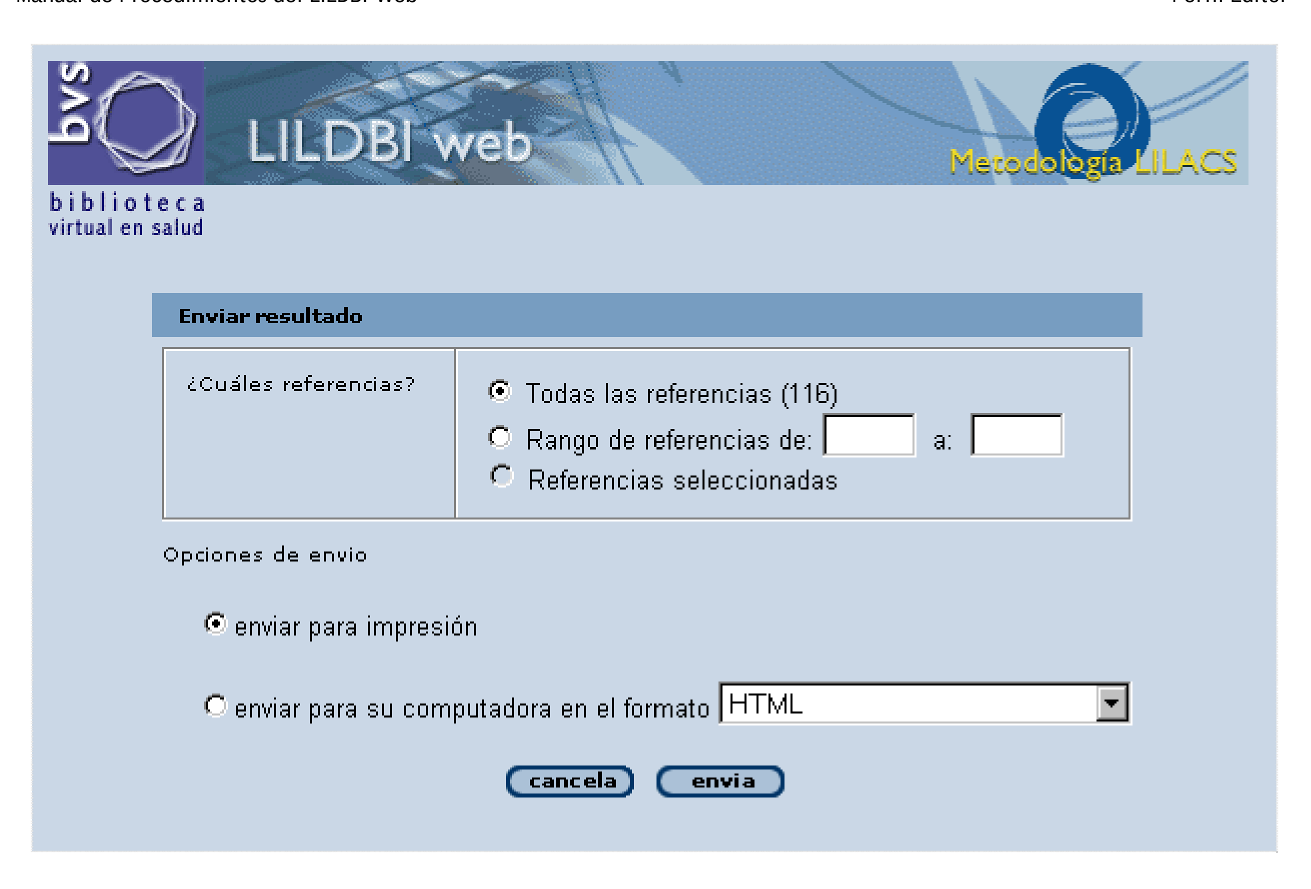
Además de servir para hacer búsquedas en la base, la función Buscar debe ser utilizada siempre que el Centro Cooperante desee enviar registros para la base de datos LILACS o cualquier otra base de datos del Sistema LILACS.

8.2.1.1 Envío de Registros para la Base de Datos LILACS

Para efectuar un envío para la Base de Datos LILACS, debe hacerse una búsqueda en la base para recuperar los registros que tienen LILACS en el campo de base de datos, y enviar el resultado haciendo clic en el botón Enviar resultado, que se encuentra arriba del resultado de la búsqueda.



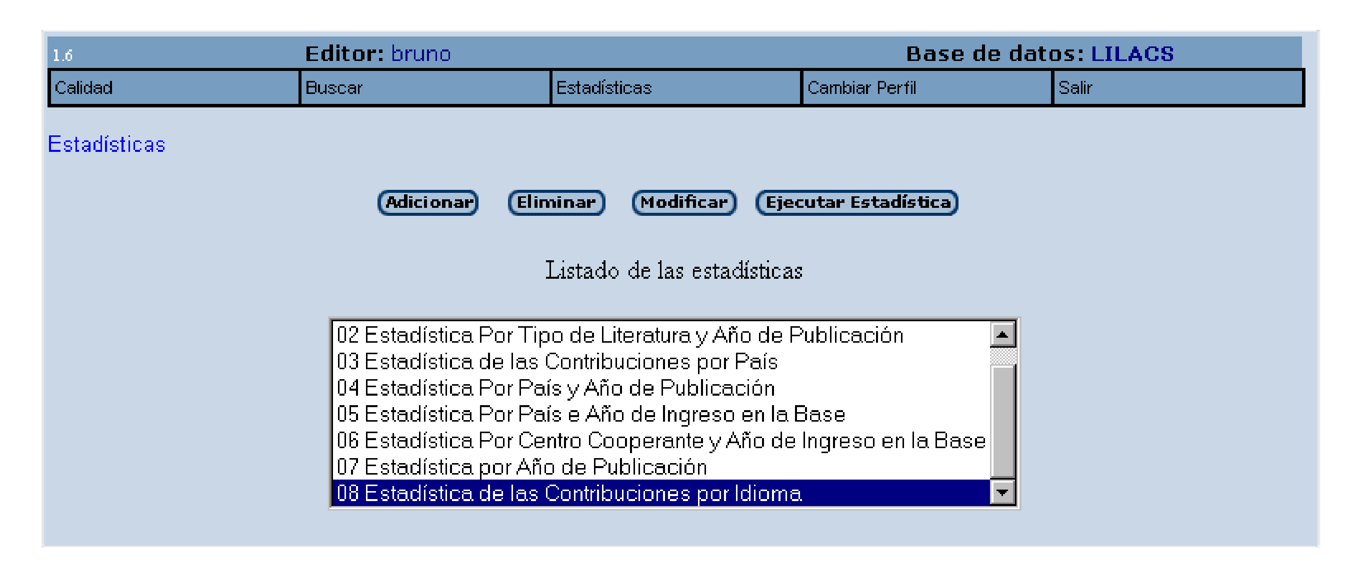
Cada Centro Cooperante debe tener el control de lo que ya fue enviado a LILACS o a la base de datos del Sistema LILACS, para que los mismos registros no sean enviados más de una vez. Por ello el programa abre una página de envío de registros, donde se podrá especificar un intervalo de registros (MFN inicial y final) o el envío de registros de todos los registros investigados. El formato de envío para la base de datos LILACS siempre es el ISO 2709.



Después de especificar cuáles son las referencias y el formato deseado, hacer clic en Envía y el programa abrirá la caja de diálogo del Windows que permitirá salvar el archivo en la computadora personal. Enviar el archivo ISO adjunto en el e-mail.

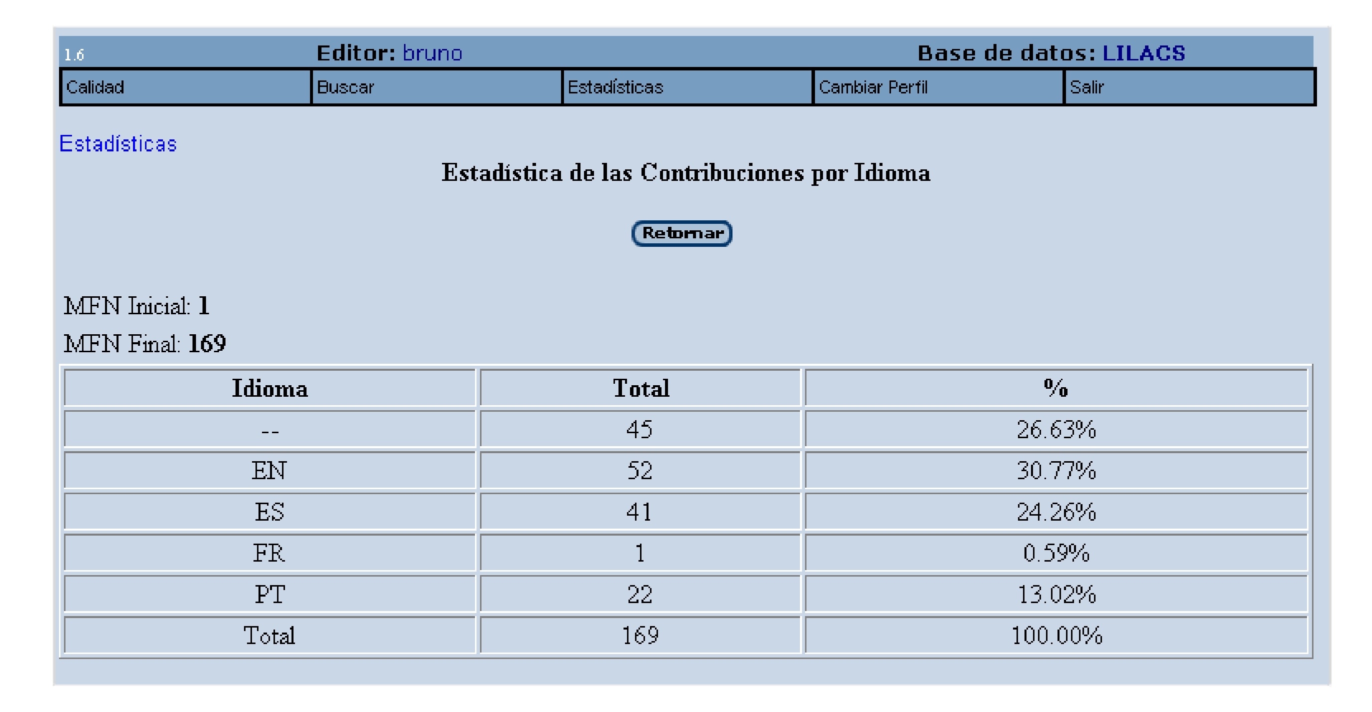
8.3 Función Estadísticas

Esa opción debe ser seleccionada cuando se desea hacer estadísticas de la base de datos. Al seleccionar esta opción, el programa abre un menú en el que hay varias estadísticas predefinidas, que pueden ser ejecutadas automáticamente, y también las opciones de adicionar, eliminar o modificar una estadística.



8.3.1 Ejecutar una Estadística

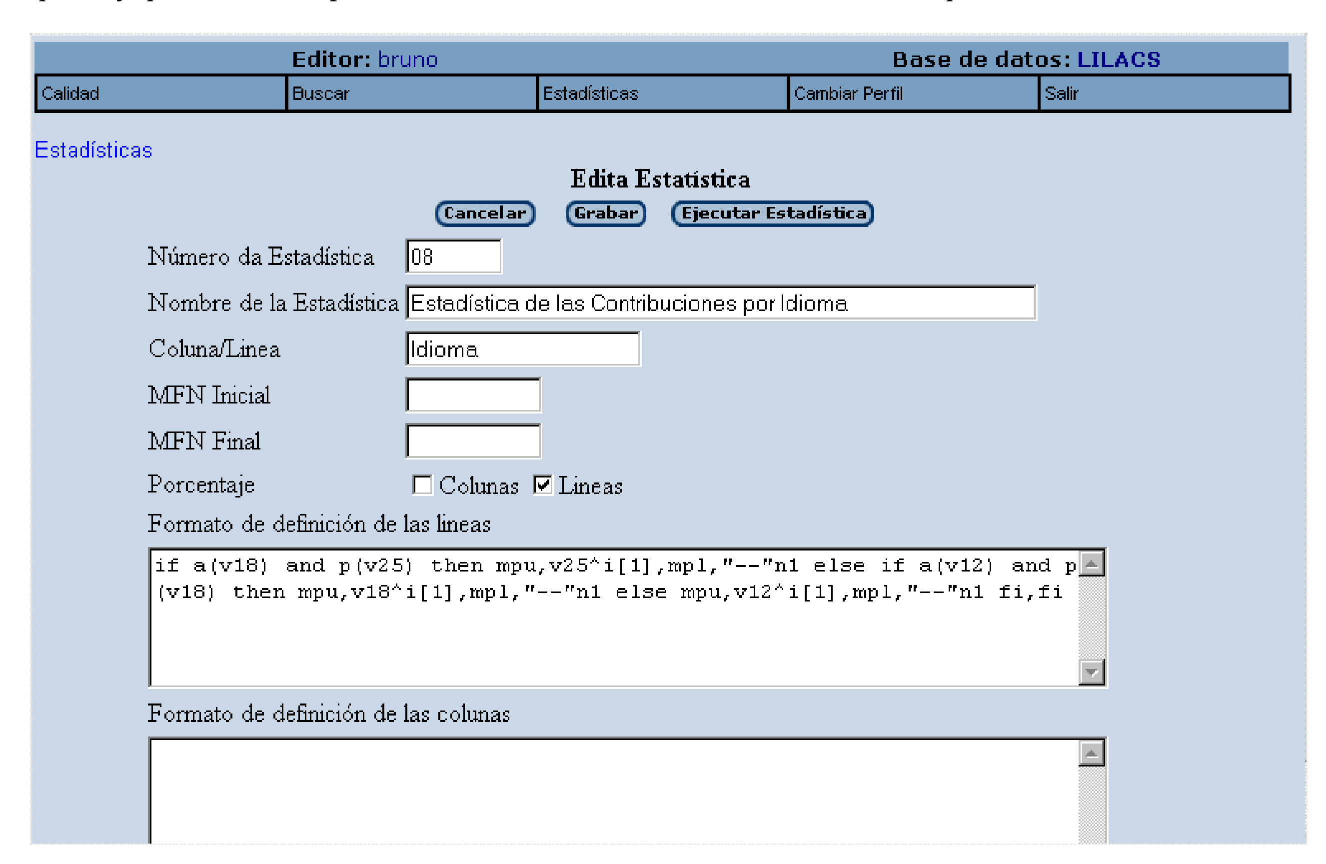
Para ejecutar una estadística, seleccionar del menú el tipo de estadística que se desea efectuar y hacer un clic en Ejecutar Estadística. El programa presentará una tabla con el resultado de la estadística solicitada.



Idioma	Total	%
--	45	26.63%
EN	52	30.77%
ES	41	24.26%
FR	1	0.59%
PT	22	13.02%
Total	169	100.00%

8.3.1.1 Adicionar una nueva Estadística

El programa permite que se definan nuevas estadísticas; para ello hay que abrir una pantalla en la que hay que llenar campos con las definiciones de la nueva estadística que se desea definir.



8.3.1.2 Modificar una Estadística

También se puede modificar estadísticas existentes. Al hacer clic en esa opción el programa abre una pantalla con las informaciones de la estadística para que sean reeditadas; después de hacer las alteraciones deseadas hacer clic en *Grabar* para salvar las modificaciones realizadas.

Para crear o modificar las estadísticas ya existentes, es necesario conocer los campos de la base de datos a investigar y el lenguaje de formato del CDS/ISIS.

8.3.1.3 Eliminar una Estadística

El programa permite la eliminación de estadísticas existentes. Para ello hay que seleccionar la estadística que se desea eliminar y hacer clic en *Eliminar;* el programa entonces envía un mensaje

informando el número y el nombre de la estadística que será eliminada. Después de verificar si las informaciones están correctas, hacer clic en *Confirmar*.

9 Adaptando el LILDBI-Web para Bases Locales

El LILDBI-Web puede ser adaptado para atender a las necesidades de gestión de bases de datos locales. Para ello es importante realizar algunas definiciones:

1. Si el LILDBI-Web es utilizado para catastrar los mismos tipos de materiales bibliográficos ya definidos en la Metodología LILACS, pero en este caso para acervos locales, esta indicación se puede realizar en el campo 4 (Base de Datos). En este campo se indica de qué bases de datos el registro forma parte.

   Ejemplo:

   [04]: ACERVO

   [04]: LILACS

   De este modo la separación de registros, cuando necesaria, puede llevarse a cabo a través de una búsqueda en el campo 4.
2. Si el LILDBI-Web es utilizado para catastrar otros tipos de materiales bibliográficos es necesario efectuar un previo estudio de los tipos de materiales a incluir, estableciendo una tabla de definición de campos que será utilizada localmente, sus campos (tags) y formas de llenado.

   Las instruciones para crear nuevos tipos de registros y campos se encuentran especificadas en el item 6 – Perfil del Administrador de este manual.
3. Para crear las páginas de HELP de estos campos, basta crear el archivo HTML y almacenar en el directorio htdocs\lildbi\p\help si se mantiene el patrón y en el caso del idioma Portugués. El directorio para el idioma Inglés es \lildbi\i\help y \lildbi\e\help para el idioma Español. El nombre del archivo debe ser compuesto de la siguiente forma:

   help[tag_do_campo].htm

   Después de crear el archivo criado y almacenarlo en este directorio el mismo será automáticamente reconocido por el sistema.

4. Puede ser necesario realizar ajustes en los formatos de exhibición utilizados en la interfaz de búsqueda del sistema. Por default, los formatos utilizados por el iaH! del LILDBI-Web son almacenados en el directorio cgi-bin\lildbi\iah\styles\online, dentro del subdirectorio que indica el idioma correspondiente. Estos formatos son escritos de acuerdo al lenguaje de formateo CDS/ISIS. Para más informaciones sobre este formato, consulte: <http://productos.bvsalud.org/refierence/pt/format34_es.htm>

10 Estructura de las Bases de Datos

10.1 Base PARAM

Tag	Descripción del campo	Descripción del (de los) subcampo(s)
01	Nombre de la Base de Datos	
02	Directorio en el que está la Base de Datos	
03	Status del Sistema(Activado/Desactivado)	
04	Dirección para envío - Desactivado	^t –tipo de dirección (FTP, EMAIL o DIRECTO)
05	Número del campo de tipo de Registro	
06	Número del campo de nivel de tratamiento del registro	
08	Mensaje al usuario en la pantalla de entrada del sistema	^i – inglés, ^e – español, ^p portugués
09	Número del campo de enlace	
10	Formato del campo de enlace	
11	Formato de presentación del documento	
12	Secciones de la planilla	^i – inglés, ^e – español, ^p portugués
13	Formato para verificación de los registros duplicados	
14	Campos que no pueden ser iguales para fines de chequeo de duplicados	
15	Formatos de presentación de los registros	
20	Último número usado como ID en la Base Certificada	

10.1.1 PARAM.FST

```
1 0 v1/
```

10.2 Base USERS

Tag	Descripción del campo	Descripción del (de los) subcampo(s)
01	Nombre del usuario	Sin subcampo
02	Iniciales	Sin subcampo
03	Contraseña	Sin subcampo
04	Permisos de acceso (A=administrador, E=editor, D=documentalista)	Sin subcampo
05	Institución a que pertenece	Sin subcampo
06	Directorio/Nombre de la base no certificada para el permiso de documentalista	Sin subcampo
07	Base de datos en la que el usuario está catastrado	Sin subcampo
20	Último número usado con ID en la base no certificada	Sin subcampo
31	Último archivo ISO importado por el documentalista	Sin subcampo

10.2.1 USERS.FST

```
1 0 v1/
2 0 if s(mpu,v4)='G' then v1/ fi,
4 0 v7/,
8 0 if s(mpu,v4)<>'G' then v7'-'v1/ fi,
```

10.3 Base CONTROL = xLILACS

Hay 4 tipos de registro

C – Campos de la base Certificada

R – Tipo de registro de la base

S – Complemento del tipo de registro de la base

E – Estadística

Cada registro se refiere a un Campo registrado por el Administrador v5='C'

Tag	Descripción del campo	Descripción del (de los) subcampo(s)
01	Nombre del Campo	^i – inglés, ^e – español , ^p - portugués
02	Número del Campo	Sin subcampo
03	Repetitivo	Sin subcampo
04	Obligatorio	Sin subcampo
05	Identifica el tipo registro de la base de control, en este caso "Campo" - C	Sin subcampo
06	Oculto	Sin subcampo
07	Tipo - Descripción o Indización	Sin subcampo
08	Vínculo – Tipo de registro a que el campo pertenece	^5 – tipo de literatura, ^6 - nivel de tratamiento
09	Formato para llenado automático	Sin subcampo
10	No editable en las analíticas	Sin subcampo
11	Copia contenido de la fuente	Sin subcampo
12	Nombre de la sección	^i – inglés, ^e – español , ^p - portugués
13	Base auxiliar	^l – Nombre lógico, ^f localización y nombre físico, ^tTEXTO+LISTA
14	Formato de presentación de la base auxiliar	Sin subcampo
15	Formato de grabación del dato de la base auxiliar	Sin subcampo
16	Reservado para el help – no HAY	
17	Número de líneas ocupadas en la planilla por el campo	Sin subcampo
19	Tipo de contenido (ALFABÉTICO, NUMÉRICO, ALFANUMÉRICO, FECHA, FECHA NORMALIZADA, SIN TIPO)	Sin subcampo
20	Número secuencial de identificación de control automático	Sin subcampo
21	Verifica espacio al final del campo	Sin subcampo
22	Verifica punto al final del campo	Sin subcampo
23	Solamente Lectura	Sin subcampo
30	Consistencia creada automáticamente en función de las características del campo definidas por el usuario (Formato que genera mensajes de error. Ej: Campo Obligatorio)	Sin subcampo
31	Consistencia de error	Sin subcampo
32	Consistencia de advertencia	Sin subcampo
40	Subcampo	^l – letra, ^p – Obligatorio, ^s – Nombre inglés%Nombre español$Nombre portugués, ^b – localización (\bases\lildbi\) y nombre físico, ^k – texto y lista, ^t opción de radio inglés%español$portugués
41	Estilo Control – NO HAY	
42	JavaScripts Previo	Sin subcampo
43	JavaScripts OnClick	Sin subcampo

Cada registro se refiere a un Tipo de Registro catastrado por el Administrador v5='R'

Tag	Descripción del campo	Descripción del (de los) subcampo(s)
01	Nombre del tipo de registro	^i – inglés, ^e – español , ^p - portugués
02	Contenido a almacenar en el campo tipo de registro – campo 5 de la Base Certificada	Sin Subcampo
03	Contenido a almacenar en el campo nivel de tratamiento – campo 6 de la Base Certificada	^f - registro fuente (primer registro de cada documento), ^a registro de analítica (demás registros del documento)
04	Complementos del tipo de registro	^i – inglés, ^e – español , ^p – portugués, ^t – sigla del complemento a incluir en el campo 5 de LILACS
05	Identifica el registro de la base de control, en este caso "Tipo de Registro" - R	Sin subcampo

Cada registro se refiere a un Complemento catastrado por el Administrador v5='S'

Tag	Descripción del Campo	Descripción del (de los) subcampo(s)
01	Nombre del tipo de registro	^i – inglés, ^e – español , ^p - portugués
02	Contenido a almacenar en el campo tipo de registro – campo 5 de la Base Certificada	Sin subcampo
03	Contenido a almacenar en el campo nivel de tratamiento – campo 6 de la Base Certificada	^f - registro fuente (primer registro de cada documento), ^a registro de analítica (demás registros del documento)
05	Identifica el registro de la base de control, en este caso "Complemento" - S	Sin subcampo

Cada registro se refiere a una Estadística catastrada por el Editor v5='E'

Tag	Descripción del Campo	Descripción del (de los) subcampo(s)
01	Nombre de la Estadística	^i – inglés, ^e – español , ^p - portugués
02	Número de la Estadística	Sin subcampo
03	mfn Inicial para la Estadística	Sin subcampo
04	Mfn final para la Estadística	Sin subcampo
05	Identifica el registro de la base de control, en este caso "Estadística" - E	Sin subcampo
06	Porcentaje: Columna y/o Línea	^c – Columna, ^l - Línea
07	Enunciado Columna/Línea	^i – inglés, ^e – español , ^p - portugués
10	Formato de definición de las Líneas	Sin subcampo
11	Formato de definición de las Columnas	Sin subcampo

10.3.1 CONTROL.FST

```
1 0 if v5='C' then v5,"-"v2,v1^i/,v5,"-"v2,v1^e/,v5,"-"v2,v1^p/, else v5,"-
"v1^i/,v5,"-"v1^e/,v5,"-v1^p/ fi
2 0 if v5='C' then v5,'-'f(val(v2),1,0)/ else v5,"-"v2/ fi
3 0 if v5='R' then 'TIPO='v2/,('TIPO='v2[1],v4^t/),'TIPO='v2[1],(v4^t)/  fi
```

```
4 0 if v5='R' then "NIVEL="v3^f/,"NIVEL="v3^a/ fi
```

10.3.2 IMPORT.FST

```
1 0 "ID="v1,"-"v2/
2 0 'LK='if a(v98) then 'FUENTE' else v98 fi/
3 0 "LKE="v101/
4 0 "LKP="v102/
5 0 "LKT="v103/
6 0 "UI=",v2/
18 0 v18[1]/
30 0 v30[1]/
```

10.4 BASE MENSAJES

Tag	Descripción del Campo
01	Mensaje en Inglés
02	Mensaje en Español
03	Mensaje en Portugués
05	Nombre Lógico

10.4.1 MESAGES.FST

```
1 0 V5/
```

10.5 BASE CENTROS

Código del Centro Cooperante del LILDBI-WEB, catastrado en la NMAIL, en el cadastro de usuario; es necesario colocar el código del centro cooperante existente en esta lista.

Tag	Descripción del Campo
01	Código del Centro Cooperante

10.5.1 CENTROS.FST

```
1 0 V1/
```

10.6 BASE CODES9, CODES10, CODES11, CODES12, CODES13, CODES14, CODES15, LANG, PALESMARC, RELATORS

Tag	Descripción del Campo
01	Observación
02	Código
03	Nombre Inglés
04	Nombre Español
05	Nombre Portugués

CODES9 – Tipo de Registro [9]

CODES10 – Forma del Ítem [110]

CODES11 – Tipo de Archivo de Computadora [111]

CODES12 – Tipo de Material Visual [112]

CODES13 – Tipo de Revista [113]

CODES14 – Tipo de Material Visual [114]

CODES15 – Designación Específica del Material (Material no Proyectable) [115]

LANG – Idioma, subcampo ^i de los campos [08], [12], [18], [25], [83]

PALESMARC – Países,

RELATORS – Lista de Grado de responsabilidad de autoría, subcampo ^r de los campos [10], [11], [16], [17], [23], [24]

10.7 BASE INFDESCR

Tag	Descripción del Campo
01	Observación
02	Código
03	Nombre Inglés
04	Nombre Español
05	Nombre Portugués

Información Descriptiva [38] subcampo b

Gizmo para importación de registro

GIZDUPL redtt, humanos

GIZIDIOMA En, Es, Fr, Pt

GIZPALES nombre del país, por la sigla MARC

GIZPRCTP precodificado y tipo de publicación

GIZRELAT red, comp

GIZMO14 - cambia punto por coma y saca espacio en blanco en la importación

GIZMO8788 – saca el subcampo s en la importación

10.8 BASE PRECOD

Precodificado [76]

Tag	Descripción del Campo
01	Precodificado en inglés
02	Precodificado en español
03	Precodificado en portugués

10.9 BASE TPALL

Tipo de publicación [71] – todos del DeCS

Tag	Descripción del Campo
01	Tipo de publicación en inglés
02	Tipo de publicación en español
03	Tipo de publicación portugués
04	LILACS – Tipo de publicación permitido en LILACS

10.10 BASE TPLIL

Tipo de publicación [71] – LILACS

Tag	Descripción del Campo
01	Tipo de publicación en inglés
02	Tipo de publicación en español
03	Tipo de publicación portugués

10.11 BASE TITLE

Titulo [30] – LILACS

Tag	Descripción del Campo
150	Titulo abreviado - SeCS
920	Centro Cooperante responsable por la indización

11 Citas bibliográficas

1. BIREME. *Descritores em Ciências da Saúde*. 2.ed. rev. São Paulo, 1992. 1111 p.

2. BIREME. *Manual do Sistema SeCS*. São Paulo, 1992. 88p.

3. Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente. *Manual para el llenado de la hoja de entrada de la REPDISCA*. 3. ed. Lima: CEPIS, 1984. 129p.

4. Comisión Económica para América Latina. *Sistema de Información Bibliográfica*: uso de hojas de trabajo (HDB y HAC) y tarjeta de registro Bibliográfico (TRB). Santiago: NU/CEPAL, 1984. 169p.

5. DIERICKX, H.; HOPKINSON, A. (Ed.) *Reference manual for machine-readable bibliographic descriptions*. 2nd ed. rev. Paris: UNESCO, 1981. 341p.

6. GORMAN, Michael; WINKLER, Paul W. (Ed.) *Anglo American cataloguing rules*. 2nd ed. Chicago: American Library Asociation, 1988. 677p.

7. International Organization for Standardization. *ISO 2108:1992*: International standard book numbering. Genève: ISO, 1988.

8. International Organization for Standardization. *ISO 3166:1997*: Codes for the representation of names of countries. Genève: ISO, 1988.

9. International Organization for Standardization. *ISO 3297:1998*: International standard serial numbering. Genève: ISO, 1988.

10. International Organization for Standardization. *ISO 639:1967*: Code for the representation of names of languages : Symbols for languages, countries and authorities. Genève: ISO, 1988.

11. International Organization for Standardization. *ISO 8601:1988*: Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times: Writing of calendar dates in all-numeric. Genève: ISO, 1988.

12. International Serials Data System; International Organization for Standardization. *List d'abréviations de mots des titres de publications en série = List of serial title word abbreviations*. Paris: ISDS, Genève: ISO, 1985. 215p.

12 Glosario

- **Analítica**. Parte de un documento, como artículo de revista o capítulo de libro.
- **Archivo**. En computación, un conjunto de datos que puede ser grabado en algún dispositivo de almacenamiento. Los archivos de datos son creados por aplicaciones, como por ejemplo un procesador de textos.
- **Backup**. Procedimiento en el cual uno o más archivos y/o directorios son duplicados para otro dispositivo de almacenamiento (cinta o disco), produciendo una copia de seguridad que se puede restaurar en el caso de que se borre accidentalmente o por daño físico de los datos originales.
- **Base de datos**. Colección de datos estructurados para que su acceso y manipulación sean fáciles. Es formada por unidades que se llaman registros, cuyos diversos atributos son representados por campos. Por ejemplo, en un archivo "catastro de clientes", cada cliente representa un registro que posee varios campos, como "NOMBRE", "CÓDIGO del CLIENTE", "TELÉFONO" etc.
- **Bases de datos bibliográficas**. Versión electrónica de un catálogo o índice bibliográfico.

- **Browser**. Navegador de páginas de la Internet, como el Internet Explorer y el Netscape Navigator.

- **CDS/ISIS – MicroISIS**. Softwares desarrollados y mantenidos por la UNESCO para el tratamiento de datos bibliográficos.

- **Centro Cooperante**. Institución participante de la BVS y/o contribuyente de registros bibliográficos con Bireme.

- **Centro especializado**. Institución especializada en determinado asunto del área de la salud.

- **Código ISO.** Código creado con la tipología de la norma ISO 2709, dentro de la OIT - Organización Internacional del Trabajo.

- **Cooperación técnica**. Intercambio entre países en desarrollo, o entre ellos y los países desarrollados, para colaborar entre ellos en determinados sectores, como intercambio de expertos y docentes, creación o transferencia de tecnología, intercambio de información y experiencias para mejorar las condiciones sanitarias.

- **DeCS_Server**. Aplicación desarrollada por Bireme en lenguaje Isiscript para gestionar la base de datos de descriptores en salud (DeCS).

- **Descripción Bibliográfica**. Descripción de un item bibliográfico por medio de atributos como autoría, título, edición, dimensiones etc.

- **Formato electrónico**. Cualquier forma de almacenamiento, recuperación y presentación de información pasible de transmisión online o grabación en medios magnéticos u ópticos.

- **Formato ISO (de archivo)**. Patrón establecido por la ISO para intercambiar datos entre instituciones, redes y usuarios.

- **Formato LILACS**. Formato de descripción bibliográfica establecido por BIREME, basado en la UNISIST Reference Manual for Machine-readable Bibliographic Descriptions.

- **Glosario**. Vocabulario de uso específico o controlado, utilizado en publicaciones para dilucidar el significado de términos poco utilizados, técnicos o restringidos.

- **Guía**. Define los procesos necesarios a la producción de una fuente de información o fases de una metodología.

- **ID**. Número de Identificación del registro en la base de datos.

- **Indización**. Procedimiento de identificar y describir el contenido de un documento con términos que representan los asuntos correspondientes a ese documento con el objetivo de recuperarlo posteriormente.

- **LILDBI-DOS**. Versión DOS del sistema "LILACS Descripción Bibliográfica e Indización".

- **LILDBI-Web**. Versión Web del sistema "LILACS Descripción Bibliográfica e Indización".

- **Manual**. Conjunto de pasos y operaciones, automáticos o manuales, necesarios para instruir el usuario en determinado proceso de uso de una aplicación, programa o metodología.

- **Metodología**. Conjunto de normas y convenciones utilizadas con la finalidad de estandarizar un proceso o la producción de una fuente de información.

- **Nivel analítico**. Descripción bibliográfica de parte de un documento. *Ver también* Analítica.

- **Nivel de tratamiento**. Definición codificada del grado de profundidad que recibirá el documento en el momento de la descripción bibliográfica.

- **Nivel monográfico**. Descripción bibliográfica de un documento que constituye una unidade en sí mismo.